

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 293

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

25 november 2005

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### I Meddelanden

#### **Kommissionen**

2005/C 293/01	Eurons växelkurs .....	1
2005/C 293/02	Meddelande från kommissionen – EU-interna investeringar inom sektorn för finansiella tjänster .....	2
2005/C 293/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4040 – KKR/FL Selenia) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	8
2005/C 293/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4058 – Logista/Planeta de Agostini/JV) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	9
2005/C 293/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4034 – Telenor/Vodafone Sverige) <sup>(1)</sup> .....	10
2005/C 293/06	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 1 oktober 2005 t.o.m. 31 oktober 2005 (Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr. 2309/93) .....	11
2005/C 293/07	Förteckning över godkända producentorganisationer inom fiskeri- och vattenbrukssektorn .....	15
2005/C 293/08	Kommissionens yttrande av den 24 november 2005 om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från ombyggnadsarbeten vid kärnkraftverket Temelín i Tjeckien, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget .....	40
2005/C 293/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4038 – PAI/SSK (specialty chemicals)) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	41



## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

24 november 2005

(2005/C 293/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1783	SIT	slovensk tolar	239,51
JPY	japansk yen	140,03	SKK	slovakisk koruna	38,495
DKK	dansk krona	7,4616	TRY	turkisk lira	1,6014
GBP	pund sterling	0,68345	AUD	australisk dollar	1,5939
SEK	svensk krona	9,5110	CAD	kanadensisk dollar	1,3796
CHF	schweizisk franc	1,5501	HKD	Hongkongdollar	9,1361
ISK	isländsk krona	74,37	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6945
NOK	norsk krona	7,8730	SGD	singaporiensk dollar	1,9924
BGN	bulgarisk lev	1,9556	KRW	sydkoreansk won	1 222,84
CYP	cypriotiskt pund	0,5736	ZAR	sydafrikansk rand	7,6999
CZK	tjeckisk koruna	29,159	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,5213
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3840
HUF	ungersk forint	251,76	IDR	indonesisk rupiah	11 847,81
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,454
LVL	lettisk lats	0,6961	PHP	filippinsk peso	63,973
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	33,8880
PLN	polsk zloty	3,9253	THB	thailändsk baht	48,544
RON	rumänsk leu	3,6618			

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**MEDDELANDE FRÅN KOMMISSIONEN**  
**EU-interna investeringar inom sektorn för finansiella tjänster**

(2005/C 293/02)

**1. INLEDNING**

<p>Bristen på gränsöverskridande konsolidering inom finanssektorn diskuterades av EU:s finansministrar vid Ekofinrådets informella möte i Scheveningen den 10-11 september 2004. Situationen varierar från medlemsstat till medlemsstat och det finns en risk för att det förekommer hinder för de friheter som fastställt genom EG-fördraget.</p>	<p><b>Konsolideringen av finanssektorn har försenats, vilket kan tyda på hinder för investeringar.</b></p>
<p>Bestämmelserna i artiklarna 56 och 43 i EG-fördraget om fri rörlighet för kapital och etableringsfrihet är direkt tillämpliga på EU-interna (<sup>1</sup>) direktinvesteringar inom sektorn för finansiella tjänster (<sup>2</sup>). EG-domstolen har nyligen avgett domar avseende direktinvesteringar som kastat nytt ljus på frågan.</p>	<p><b>De friheter som föreskrivs i EG-fördraget ger grundläggande och omfattande rättigheter ...</b></p>
<p>I domarna ger EG-domstolen också en strikt tolkning av tillåtna undantag från de friheter som föreskrivs i fördragen, särskilt undantag som grundas på det allmänna intresset och tillsynsmässiga hänsyn, som är den typ av undantag som är av relevans för finanssektorn.</p>	<p><b>... med begränsade undantag.</b></p>
<p>Fördragets grundläggande principer om fri rörlighet för kapital och etableringsfrihet utgör en ram för sekundärlagstiftningen för finanssektorn. De kompletterande bestämmelser utöver sekundärlagstiftningen som medlemsstaterna kan anta i enlighet med subsidiaritetsprincipen måste vara förenliga med de allmänna principerna i EG-fördraget.</p> <p>För att den inre marknaden skall kunna förverkligas är det oundgängligt att det tolkningsutrymme som tillsynsmyndigheterna ges när det gäller beviljande av tillstånd för finansiella institut och tillsyn av dessa endast utnyttjas för att skydda de avsedda intresena. Annars kan det uppstå problem avseende förenligheten med primärlagstiftningen.</p>	<p><b>Hänsyn måste tas till EG-fördragets övergripande principer och EG-domstolens rättspraxis.</b></p>
<p>Syftet med det här meddelandet är att minska risken för avvikande juridiska tolkningar på området. Dels syftar meddelandet till att ge medlemsstaterna en möjlighet att vid behov anpassa sina lagar och administrativa förfaranden, dels syftar det till att göra de finansiella instituten medvetna om vilka rättigheter de har enligt EG-fördraget när det gäller EU-interna direktinvesteringar. Meddelandet utgår inte från att det nödvändigtvis finns en sådan risk inom EU och det föregriper inte heller EG-domstolens tolkning i dessa frågor.</p>	<p><b>Syftet med meddelandet är att peka på rättigheter och skyldigheter.</b></p>

**2. DE GRUNDLÄGGANDE PRINCIPERNA I EG-FÖRDRAGET**

<p>EG-fördragets grundläggande bestämmelser om fri rörlighet för kapital finns i <b>artiklarna 56 till 60</b>. Särskilt anges i artikel 56 att alla restriktioner för kapitalrörelser mellan medlemsstater skall vara förbjudna.</p>	<p><b>I EG-fördraget föreskrivs full frihet för kapitalrörelser.</b></p>
<p>De kapitalrörelser som avses i artikel 56 inbegriper direktinvesteringar, i form av förvärv av andelar i ett företag, och förvärv av värdepapper på kapitalmarknaden. Direktinvesteringar kännetecknas av att den som gör investeringen har möjlighet att faktiskt delta i förvaltningen av det aktuella företaget eller i kontrollen av företaget (<sup>3</sup>). Vissa nationella regler begränsar denna möjlighet och har funnits vara begränsningar av den fria rörligheten för kapital, däribland regler som begränsar rätten till förvärv av företagets andelar (<sup>4</sup>), regler som på andra sätt begränsar deltagandet i förvaltningen av ett företag eller i kontrollen av detta (<sup>5</sup>), regler som är av sådan art att de kan avleda investerare från andra medlemsstater och som därmed begränsar tillträdet till marknaden (<sup>6</sup>), samt regler som innebär att det krävs förhandsgodkännande för direktinvesteringar som investerare från andra länder önskar göra (<sup>7</sup>). Artikel 56 har ett mer omfattande syfte än att bara undanröja diskriminering på grundval av nationalitet (<sup>8</sup>).</p>	<p><b>Friheten gäller för alla former av EU-interna gränsöverskridande investeringar.</b></p>

En investerares förvärv av majoritetsintressen i ett företag från ett annat EU-land utgör inte bara en kapitalrörelse, utan omfattas också av **etableringsrätten**. I artikel 43 i EG-fördraget, som behandlar etableringsrätten, anges att restriktioner för medborgare i en medlemsstat att fritt etablera sig på en annan medlemsstats territorium skall förbjudas och att etableringsrätten skall innefatta rätt att starta och utöva verksamhet som egenföretagare samt rätt att bilda och driva företag på de villkor som etableringslandets lagstiftning föreskriver för de egna medborgarna. Det innebär att medborgare från andra medlemsstater har rätt att förvärva kontrollposter i företag i en medlemsstat, rätt att utöva sin rösträtt och rätt att driva företag på samma villkor som medborgarna i medlemsstaten (dvs. att den s.k. principen om nationell behandling tillämpas på investerare från andra medlemsstater).

**Etableringsrätten har också bäring på en EU investerares förvärv av kontrollposter i ett företag i en annan medlemsstat.**

När det gäller EU-interna direktinvesteringar inom sektorn för finansiella tjänster har båda ovanstående friheter bäring parallellt medan endast den fria rörligheten för kapital har bäring på portföljinvesteringar. Inom ramen för detta meddelande finns det därför ingen anledning att särskilt behandla etableringsrätten i förhållande till den aktuella frågan, utan det är tillräckligt att fokusera på den fria rörligheten för kapital i artikel 56 i EG-fördraget.

**Etableringsrätten är nära kopplad till den fria rörligheten för kapital.**

### 3. SÄRSKILDA UNDANTAG SOM FÖRESKRIVS I EG-FÖRDRAGET ELLER I EG-DOMSTOLENS RÄTTSPRAXIS

**Artikel 58.1 b** i EG-fördraget innehåller en specifik undantagsbestämmelse grundad på tillsynshänsyn. Den tillåter medlemsstaterna att "vidta alla nödvändiga åtgärder för att förhindra överträdelse av nationella lagar och andra författningar, särskilt i fråga om beskattning och tillsyn över finansinstitut".

På grundval av **artikel 58.2** är det dessutom möjligt att tillämpa restriktioner för etableringsrätten, om de är förenliga med EG-fördraget <sup>(9)</sup>.

I **artikel 58.3** anges emellertid att dessa undantag inte får utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller en förtäckt begränsning av den fria rörligheten för kapital. Därför är de restriktioner som tillämpas av tillsynsskäl underkastade samma inskränkningar som andra restriktioner, även om de är uttryckligen tillåtna enligt artikel 58.1 b. Dessa inskränkningar, som är härledda ur tvingande fördragsprinciper, uttolkas närmare nedan.

När det till exempel gäller kooperativa institutioner kan medlemsstaterna fastställa nationella bestämmelser som tillåter deras tillsynsmyndigheter att förhindra gränsöverskridande fusioner i samband med skapandet av en europeisk kooperativ förening. Sådana ingrepp, som görs av tillsynsskäl i enlighet med artikel 58.1 b, kan dock endast grundas på allmänintresset. I de fall då ett ingrepp görs med hänsyn till allmänintresset bör de nationella tillsynsmyndigheterna med tanke på artikel 58.3 se till att de berörda kooperativa institutionerna med sina särskilda stadgar alltid agerar strikt i enlighet med stadgarna.

... av tillsynsskäl ...

<p>När det gäller tvingande hänsyn till <b>allmänintresset</b> som kan motivera restriktioner av den fria rörligheten för kapital måste det påpekas att nuvarande rättspraxis endast omfattar ett begränsat antal fall och inte ger någon mer omfattande vägledning för uttolkningen av detta generella begrepp.</p> <p>Ett av de få tvingande hänsyn som EG-domstolen godkänt som motiv för restriktioner är konsumentskyddet <sup>(10)</sup>.</p> <p>Det är emellertid fast rättspraxis att <b>ekonomiska skäl</b> inte kan motivera undantag för restriktioner som är förbjudna enligt EG-fördraget <sup>(11)</sup>. I ett antal mål som avgjorts av EG-domstolen har medlemsstaterna utan framgång <sup>(12)</sup> hävdad behovet av att skydda en medlemsstats finansiella intressen <sup>(13)</sup> eller att främja landets ekonomi <sup>(14)</sup>. När det gäller rätten att tillhandahålla tjänster har domstolen nyligen slagit fast att en affärsbank inte kan anses vara en leverantör av offentliga tjänster. Domstolen slog fast att en affärsbank-koncern som är verksam inom den traditionella banksektorn och som inte utför uppgifter som det ankommer på en centralbank eller ett liknande organ att utföra, inte kan anses vara en leverantör av offentliga tjänster <sup>(15)</sup>.</p>	<p>... eller med hänvisning till det allmänna intresset</p>
--	---

#### 4. SEKUNDÄRLAGSTIFTNING OMFATTANDE TILLSYN

<p>I EU:s sekundärlagstiftning <sup>(16)</sup> har det, när det gäller tillsyn, fastställts ett antal grundprinciper för att säkra att de finansiella instituten är tillförlitliga och sunda. Bland dessa finns kraven på lämplighet och kapitaltäckning. Grundprinciperna behövs för att garantera en dynamisk och säker finanssektor i EU.</p>	<p>I direktiven anges de grundläggande tillsynsprinciperna ...</p>
<p>Bestämmelserna i sekundärlagstiftningen har emellertid bara harmoniserats till en viss gräns. Medlemsstaterna kan därför anta bestämmelser och administrativa förfaranden som kompletterar de gemensamma regler som anges i EU-direktiven.</p>	<p>... och en viss grad av harmonisering säkras.</p>
<p>I de fall då de nationella bestämmelserna är mer restriktiva än EU:s sekundärlagstiftning kan det uppstå konflikter i förhållande till de friheter som föreskrivs i EG-fördraget. Detta gäller särskilt de nationella bestämmelsernas definitioner av vad som kan anses vara ett sunt finansiellt institut, vilka tröskelvärden som gäller för tillstånd och vilka administrativa förfaranden som skall tillämpas. I samband med att medlemsstaterna lagstiftar och beslutar om administrativa förfaranden eller ser till att dessa efterlevs, måste de både ta hänsyn till de grundläggande friheterna i EG-fördraget och se till att direktiven efterlevs <sup>(17)</sup>.</p>	<p>De kompletterande bestämmelser som medlemsstaterna antar måste alltid vara förenliga med EG-fördraget.</p>

#### 5. DE TVINGANDE BEGRÄNSNINGARNA I EG-FÖRDRAGET

<p>Medlemsstaterna måste alltid ta hänsyn till de grundläggande principerna i EG-fördraget <sup>(18)</sup> när de utövar sina befogenheter på tillsynsområdet. Även om sekundärlagstiftningen tillåter olika krav för auktorisation på villkor att dessa är motiverade, och även om medlemsstaterna kan införa kompletterande krav är det ändå EG-domstolen som har det yttersta avgörandet med hänsyn till de friheter som föreskrivs i EG-fördragets artiklar 56 och 43.</p>	<p>EG-domstolen ansvarar för den slutliga kontrollen.</p>
<p>Det bör här påpekas att eventuella undantag från EG-fördragets bestämmelser om fri rörlighet för kapital och etableringsrätten måste tolkas restriktivt och att medlemsstaterna inte har rätt att ensidigt och utanför gemenskapsinstitutionernas kontroll besluta om sådana undantag och deras räckvidd <sup>(19)</sup>. Även om tillsynsskäl är uttryckligen angivna som en möjlig grund för eventuella undantag från friheterna omfattas sådana undantag av samma villkor som alla andra undantag.</p>	<p>EG-domstolen tolkar möjligheterna till restriktioner av EG-fördragets friheter mycket snävt.</p>

<p>Åtgärder som innebär ett hinder för utövandet av de grundläggande friheterna eller som gör det mindre attraktivt att utöva friheterna skall uppfylla följande fyra krav <sup>(20)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— De skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.</li> <li>— De skall framstå som motiverade med hänsyn till ett tvingande allmänintresse.</li> <li>— De skall vara ägnade att säkerställa att det eftersträvade målet uppnås.</li> <li>— De skall inte gå utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.</li> </ul>	<p><b>En inskränkning av friheterna måste vara</b></p>
<p>Artikel 56 har ett mer omfattande syfte än att bara undanröja diskriminering på grundval av nationalitet <sup>(21)</sup>. I artikel 58.3 anges emellertid att restriktioner enligt artikel 56 inte får utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller en förtäckt begränsning av den fria rörligheten för kapital.</p> <p>När det gäller gränsöverskridande investeringar inom finanssektorn erkänner sekundär-lagstiftningen tydligt att tillsynsmyndigheten för målinstitutionen måste kunna utföra sin tillsynsuppgift <sup>(22)</sup>. Den måste dock utövas med hänsyn tagen till förbudet mot godtycklig diskriminering och förtäckt begränsning av den fria rörligheten enligt artikel 58.3 i EG-fördraget. De krav som tillsynsmyndigheten kan ställa på ett investerande finansiellt institut från ett annat EU-land bör emellertid inte vara oöverstigliga för institutet i fråga, eftersom det redan är utsatt för motsvarande tillsyns krav i sitt hemland.</p>	<p>— <b>icke-diskriminerande</b></p>
<p>Vid ett system för administrativt förhandstillstånd måste investerarna få tydliga besked om vilka specifika och objektiva villkor som gäller för beviljande av tillstånd respektive avslag <sup>(23)</sup>. Investerarna måste veta på vilka kriterier beslutet bygger och de måste, oberoende av hur formellt komplicerat beslutet är, få den information de behöver för att förstå varför ett visst beslut har fattats.</p> <p>Inom finanssektorn förekommer det ofta legitima och nyttiga informella kontakter mellan tillsynsmyndigheterna i ett land och de finansiella institut som verkar där. Men det är oundgängligt att alla beslut skall kunna prövas av domstol och skall därför motiveras på ett objektiva sätt <sup>(24)</sup>. Kravet på insyn är inte tillgodosett om en myndighet muntligen avråder en aktör från att ansöka om tillstånd till en gränsöverskridande investering, istället för att ge ett skriftligt avslag med en motivering som kan prövas av domstol, och sådan praxis är inte förenlig med gemenskapslagstiftningens lydelse eller anda.</p>	<p>— <b>och skall möjliggöra insyn i förfarandena.</b></p>

## 6. ÅTGÄRDER SOM KOMMISSIONEN KOMMER ATT VIDTA FÖR ATT UNDERLÄTTA GRÄNSÖVERSKRIDANDE KONSOLIDERING

<p>Tillståndsförfarandena måste förenklas och den öppenhet som krävs måste öka. Kommissionen samarbetar med medlemsstaternas myndigheter på alla nivåer för att skapa enighet kring hur mycket och till vilken grad man skall samarbeta kring tillståndsförfarandena. Kommissionen kommer under det första halvåret att lägga förslag till översyn av artikel 16 i det konsoliderade bankdirektivet 2000/12/EG. Motsvarande bestämmelser i artikel 15 i försäkringsdirektiven 2002/83/EG och 92/49/EEG behandlas inom ramen för Solvens II-projektet.</p>	<p><b>Det är nödvändigt att man på parallella områden så snart som möjligt kommer överens om mer exakta och öppna regler för tillstånd för stora andelsförvärv.</b></p>
<p>Vidare genomför kommissionen ett öppet samråd med medlemsstaterna och finanssektorn för att identifiera andra eventuella hinder för den gränsöverskridande konsolideringen inom EU:s finanssektor, utöver de hinder som uppstår av tillsynsskäl. Kommissionen kan i framtiden komma att fatta beslut om att undanröja sådana hinder.</p>	<p><b>Det måste undersökas vilka eventuella hinder som står i vägen för konsolideringen på finansområdet.</b></p>
<p>I de fall då kommissionen finner att det, i samband med direktinvesteringar som görs av finansiella institut inom EU, förekommer överträdelse av gemenskapslagstiftningen, kommer kommissionen omedelbart att inleda överträdelseförfaranden på samma sätt som kommissionen redan gjort vid andra tillfällen där det förekommit hinder för EU-interna direktinvesteringar.</p>	<p><b>Kommissionen kommer att inleda förfaranden mot eventuella överträdelse av de grundläggande friheterna ...</b></p>
<p>Slutligen har kommissionen inlett sektorsvisa konkurrensundersökningar av marknaden för finansiella tjänster till icke-professionella kunder och av försäkringsmarknaden. Syftet är att öka konkurrensen på dessa marknader. Särskild uppmärksamhet kommer att ägnas åt att identifiera eventuella hinder för tillhandahållande av tjänster över gränserna och inträdes hinder på marknaderna, både i form av bestämmelser och mer "typiskt" konkurrenspolitiska frågor.</p>	<p><b>... och undersöker också konkurrensen på marknaden för finansiella tjänster till icke-professionella kunder.</b></p>

## 7. SLUTSATSER

<p>Syftet med det här meddelandet är att erinra medlemsstaterna om EG-fördragets grundläggande friheter på området gränsöverskridande investeringar i finansiella institut och om kravet att eventuella restriktioner avseende dessa friheter, som tillämpas av tvingande hänsyn till det allmänna intresset, måste vara i enlighet med proportionalitetsprincipen. Här betonas också att det är nödvändigt att säkra full insyn i beslut om sådana restriktioner. De finansiella instituten uppmanas att dokumentera eventuella omotiverade hinder för integrationsprocessen. Kommissionen kommer vidare mot bakgrund av detta att inleda en fortsatt dialog med medlemsstaterna i syfte att identifiera eventuella hinder för den fria rörligheten för kapital och för etableringsrätten inom finanssektorn. Kommissionen arbetar också för närvarande med aktörerna på området för att förbättra EU:s sekundärlagstiftning och för att identifiera eventuella andra hinder som motverkar integrationen. Kommissionen kommer att säkerställa att fördragets friheter tillämpas inom detta område.</p>	
<p>Om hanteringen av fusioner och förvärv inom finanssektorn blir mera öppen kommer de finansiella instituten att få full insyn i de nationella tillsynsmyndigheternas legitima betänkligheter. De kommer då också att kunna bemöta alla de legitima betänkligheter som uppstår av konkurrens- och tillsynsskäl och därmed fullt ut kunna utnyttja de friheter som EG-fördraget ger.</p>	

- (1) I detta meddelande omfattar begreppet EU även Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, då de bestämmelser som gäller enligt EES-avtalet och sekundärlagstiftningen är i det närmaste identiska med dem som gäller inom gemenskapen.
- (2) Huvudfrågan är inte till hur stor del andelarna innehas av EU-investerare (portföljinvesteringar) utan till hur stor del de finansiella instituten ägs och kontrolleras (dvs. genom direktinvesteringar) av utländska investerare.
- (3) EG-fördraget definieras visserligen inte vad som avses med en kapitalrörelse, men enligt EG-domstolens rättspraxis kan direktiv 88/361/EEG av den 24 juni 1988 (EGT L 178, 8.7.1988 s. 5) och den nomenklatur som fogats till direktivet (särskilt punkt I och III i bilaga I och de förklarande anmärkningarna till bilagan) användas för definitionen av begreppet kapitalrörelse. Se domstolens dom i mål C-367/98 av den 4 juni 2002, *Europeiska kommissionen mot Portugisiska republiken*, REG 2002, s. I-4731, punkt 37, mål C-483/99, *Europeiska kommissionen mot Franska republiken*, REG 2002, s. I-4781, punkt 36 och mål C-503/99, *Europeiska kommissionen mot Konungariket Belgien*, REG 2002, s. I-4809, punkt 37 (nedan kallade målen kommissionen mot Portugal, kommissionen mot Frankrike och kommissionen mot Belgien), vidare domen i mål C-463/00 av den 13 maj 2003, *Europeiska kommissionen mot Konungariket Spanien*, REG 2003, s. I-4581, punkt 52 och i mål C-98/01, *Europeiska kommissionen mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland*, REG 2003, s. I-4641, punkt 39 (nedan kallade målen kommissionen mot Spanien och Förenade konungariket), samt domen i målet C-222/97 av den 16 mars 1999, *Manfred Trummer och Peter Mayer*, REG1999, s. I-1661, punkt 20–21.

- (4) Se domstolens dom i mål C-463/00, *Europeiska kommissionen mot Konungariket Spanien*, punkt 57 och dom i mål C-98/01, *kommissionen mot Förenade kungariket*, punkt 44.
- (5) Se dom i mål C-98/01, *Europeiska kommissionen mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland*, punkt 44.
- (6) Se domstolens dom i mål C-463/00, *Europeiska kommissionen mot Konungariket Spanien*, punkt 61 och dom i mål C-98/01, *kommissionen mot Förenade kungariket*, punkt 47.
- (7) Se domstolens dom i mål C-478/98 av den 26 september 2000, *Europeiska kommissionen mot Konungariket Belgien*, REG 2000, s. I-7587, punkt 18, dom i de förenade målen C-163/94, C-165/94 och C-250/94 av den 14 december 1995, *Brottmål mot Lucas Emilio Sanz de Lera, Raimundo Díaz Jiménez och Figen Kapanoglu*, Rec. 1995, s. I-4821, punkt 24–25, dom o mål C-54/99 av den 14 mars 2000, *Association Eglise de scientologie de Paris och Scientology International Reserves Trust mot Premier ministre*, REG 2000, s. I-1335, punkt 14, samt dom i mål C-302/97 av den 1 juni 1999, *Klaus Konle mot Republik Österreich*, REG 1999, s. I-3099, punkt 39.
- (8) Domar i mål C-463/00, *kommissionen mot Spanien*, punkt 56, mål C-98/01, *kommissionen mot Förenade kungariket*, punkt 43, mål C-367/98, *kommissionen mot Portugal*, punkt 44 och mål C-483/99, *kommissionen mot Frankrike*, punkt 40.
- (9) Det är i detta sammanhang som det i första skälet i direktivet om uppköpserbjudanden hänvisas till artikel 44.2 g i EG-fördraget och till rådets och kommissionens mandat att "i den utsträckning som det är nödvändigt samordna de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna [...] i syfte att göra skyddsåtgärder likvärdiga inom gemenskapen...".
- (10) Se domstolens dom i mål C-442/02, punkt 21, *Caixa-Bank France mot Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie*, där domstolen emellertid slog fast att "det förbud som är i fråga i målet [utgör] en åtgärd som går utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål".
- (11) Se domstolens dom i mål 367/98, *Europeiska kommissionen mot Portugisiska republiken*, punkt 52, och beträffande den fria rörligheten för varor, domstolens dom i mål -265/95, Rec. 1997, s. I-6959, *Europeiska kommissionen mot Franska republiken*, punkt 62, och beträffande friheten att tillhandahålla tjänster, domstolens dom i mål C-398/95, Rec. 1997, s. I-3091, *Syndesmos ton en Elladi Touristikon kai Taxidiotikon Grafieon mot Ypourgos Ergasias*, punkt 23.
- (12) Medlemsstaterna hävdar med svikande framgång att det finns anledning att säkra samstämmigheten i de nationella skattesystemen. Se domstolens dom i mål C-204/90, *Hanns-Martin Bachmann mot Belgiska staten*, Rec. 1992, s. I-249, punkt 28 när det gäller pensioner och livförsäkringar, och efterföljande domar som i mål C-35/98, *Staatssecretaris van Financiën mot B.G.M. Verkoijen*, punkt 56.
- (13) Se domstolens dom i mål C-367/98, *kommissionen mot Portugal*, punkt 52.
- (14) Se domstolens dom i mål C-35/98, *Staatssecretaris van Financiën mot B.G.M. Verkoijen*, punkt 47.
- (15) Se domstolens dom i mål C-463/2000, *kommissionen mot Spanien*, punkt 70.
- (16) Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut, Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/83/EG av den 5 november 2002 om livförsäkring, samt rådets andra direktiv 88/357/EEG av den 22 juni 1988 om samordning av lagar och andra författningar som avser annan direkt försäkring än livförsäkring, och med bestämmelser avsedda att göra det lättare att effektivt utöva friheten att tillhandahålla tjänster samt om ändring av direktiv 73/239/EEG.
- (17) Se domstolens dom i de förenade målen C-193/97 och C-194/97, punkt 23, *Manuel de Castro Freitas (C-193/97) och Raymond Escallier (C-194/97) mot Ministre des Classes moyennes et du Tourisme*. I det konsoliderade bankdirektivet (Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut, EGT L 126, 26.5.2000, s. 1) anges i skäl 18 att "det föreligger ett nödvändigt samband mellan detta direktivs ändamål och den liberalisering av kapitalrörelser som skall ske till följd av annan gemenskapslagstiftning. Åtgärder med avseende på liberalisering av bankverksamhet måste under alla förhållanden stå i samklang med åtgärder för liberalisering av kapitalrörelser". I artikel 21.4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer (koncentrationsförordningen), EUT L 24, 29.1.2004, s. 1, anges att medlemsstaterna får "vidta nödvändiga åtgärder för att skydda andra legitima intressen än de som omfattas av denna förordning och som är förenliga med gemenskapsrättens allmänna principer och övriga bestämmelser. [...] tillsynsregler skall betraktas som legitima intressen enligt första stycket".
- (18) Se domstolens dom i mål C-71/02, *Herbert Karner Industrie-Auktionen GmbH mot Troostwijk GmbH*, punkt 33-34.
- (19) Se domstolens dom i mål C-503/99, *Europeiska kommissionen mot Konungariket Belgien*, punkt 47, angående ett undantag från den grundläggande principen om fri rörlighet för kapital med hänsyn till den allmänna säkerheten.
- (20) Se domstolens dom i mål C-55/94, punkt 37, *Reinhard Gebhard mot Consiglio dell'Ordine degli Avvocati e Procuratori di Milano*. Se även de vidare hänvisningar som ges i domen.
- (21) Se domstolens dom i mål C-463/00, *kommissionen mot Spanien*, punkt 56, mål C-98/01, *kommissionen mot Förenade kungariket*, punkt 43, mål C-367/98, *kommissionen mot Portugal*, punkt 44 och mål C-483/99, *kommissionen mot Frankrike*, punkt 40.
- (22) Detta yttrar sig bland annat som krav på att nya enheter skall lämna in sin affärsplan till de tillsynsansvariga, att ledningen skall kontrolleras, att dokumentationen skall vara tillfredsställande, samt krav på att det ges garantier för att bankens system och administrativa redskap kan anpassas i den utsträckning som krävs, särskilt beträffande riskhantering, kund- och redovisningssystem och kontrollförfaranden och informationsteknik.
- (23) Se domstolens dom i mål C-463/00, punkt 74, *kommissionen mot Spanien* och dom i mål C-54/99, *Association Eglise de scientologie de Paris och Scientology International Reserves Trust mot Premier ministre*, punkt 21–22.
- (24) Se artikel 33 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut.



**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4040 – KKR/FL Selenia)**

**Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2005/C 293/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 17 november 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup> genom vilken företaget Sole Italy S.à.r.l. (Luxemburg), kontrollerat av Kohlberg Kravis Roberts & Co. L.P. ("KKR", USA) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över hela företaget FL Selenia S.p.A. ("FL Selenia", Italien) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— KKR: privata värdepappersinvesteringar,

— FL Selenia: tillverkning och distribution av fordons- och industrismörjmedel samt funktionella vätskor till bilar och industriella fordon.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.4040 – KKR/FL Selenia till:

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för Konkurrens  
Merger Registry  
J-70  
BE-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4058 – Logista/Planeta de Agostini/JV)**  
**Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2005/C 293/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 16 november 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 [och en begäran om hänskjutning enligt artikel 4(5)] i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> genom vilken företaget Compañía de Distribución Integral Logista S.A. (Logista, Spanien), som tillhör Altadis gruppen (Spanien, Frankrike) och Editorial Planeta de Agostini S.A (Planeta de Agostini, Spanien), gemensam kontrollerat av Planeta gruppen (Spanien) och De Agostini S.p.A. (Italy), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag (Newco, Spanien) genom överföring av aktier och av tillgångar.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

- Logista: logistik;
- Planeta de Agostini: utgivning och försäljning av publikationer;
- Newco: logistik relaterat till distribution av publikationer.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.4058 – Logista/Planeta de Agostini/JV till:

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för Konkurrens  
Merger Registry  
J-70  
BE-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4034 – Telenor/Vodafone Sverige)**

(2005/C 293/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 17 november 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Telenor ASA ("Telenor", Norge) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över Europolitan Vodafone AB (som även omfattar Vodafone Sverige AB, "Vodafone Sverige", Sverige) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Telenor: tillhandahållare av telekommunikationstjänster och därmed relaterade verksamheter i Norge och andra skandinaviska länder samt internationellt,

— Vodafone Sverige: tillhandahållare av mobiltelefonitjänster i Sverige.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4034 – Telenor/Vodafone Sverige, till

Europeiska gemenskapernas kommission

Generaldirektoratet för Konkurrens

Merger Registry

J-70

BE-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 1 oktober 2005 t.o.m. 31 oktober 2005**

(Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr. 2309/93<sup>(1)</sup>)

(2005/C 293/06)

**— Utfärdande av försäljningstillstånd (artikel 12 i rådets förordning (EEG) nr. 2309/93): Godkännes**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr. i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
3.10.2005	Vasovist	Schering AG, Müllerstrasse 170-178, DE-13342 Berlin	EU/1/05/313/001-009	5.10.2005
13.10.2005	Xyrem	UCB Pharma Ltd., 208 Bath Road, Slough, Berks, UK-SL1 3WE	EU/1/05/312/001	18.10.2005
25.10.2005	Posaconazole SP	SP Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73 — BE-1180 Brussel	EU/1/05/321/001	27.10.2005
25.10.2005	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173 — DE-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/05/315/001	27.10.2005
25.10.2005	Xolair	Novartis Europharm Limited, Wimbleshurst Road, Horsham, West Sussex, UK-RH12 5AB	EU/1/05/319/001-002	27.10.2005
25.10.2005	Kepivance	Amgen Europe BV, Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda	EU/1/05/314/001	27.10.2005
25.10.2005	Noxafil	SP Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73 — BE-1180 Brussel	EU/1/05/320/001	27.10.2005
25.10.2005	Corlontor	Laboratoires Servier, 22, rue Garnier, FR-92200 Neuilly-sur-Seine	EU/1/05/317/001-014	27.10.2005
25.10.2005	Procoralan	Laboratoires Servier, 22, rue Garnier, FR-92200 Neuilly-sur-Seine	EU/1/05/316/001-014	27.10.2005
28.10.2005	Revatio	PFIZER Ltd, Ramsgate Road, Sandwich, Kent, UK-CT 13 9NJ	EU/1/05/318/001	4.11.2005

**— Ändring av försäljningstillstånd (artikel 12 i rådets förordning (EEG) nr. 2309/93): Godkännes**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr. i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
5.10.2005	Mixtard	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/231/011-013 EU/1/02/231/033-035	10.10.2005
5.10.2005	Actraphane	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/229/011-013 EU/1/02/229/033-035	10.10.2005

(<sup>1</sup>) EGT L 214, 24.8.1993, s. 1.

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr. i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
5.10.2005	Insulatard	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/233/005-007 EU/1/02/233/013-015	10.10.2005
5.10.2005	Protaphane	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/234/005-007 EU/1/02/234/013-015	10.10.2005
5.10.2005	Actrapid	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/02/230/005-007 EU/1/02/230/013-015	10.10.2005
5.10.2005	Prevenar	Wyeth-Lederle Vaccines SA, Rue du Bosquet, 15 — BE-1348 Louvain-La-Neuve	EU/1/00/167/001-007	7.10.2005
5.10.2005	NovoMix	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd, Denmark	EU/1/00/142/011-016	10.10.2005
5.10.2005	Fuzeon	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, UK-AL7 3AY	EU/1/03/252/001-003	7.10.2005
5.10.2005	Onsenal	Pharmacia-Pfizer EEIG, Ramsgate Road, Sandwich, UK-CT13 9NJ	EU/1/03/259/001-006	7.10.2005
5.10.2005	NovoMix	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/00/142/017-022	10.10.2005
5.10.2005	Dynastat	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, UK-CT13 9NJ	EU/1/02/209/001-008	7.10.2005
6.10.2005	Trisenox	Cell Therapeutics (UK) Limited, 100 Pall Mall, London, UK-SW1Y 5HP	EU/1/02/204/001	10.10.2005
13.10.2005	Actos	Takeda Europe R & D Centre Ltd, Savanah House, 11/12 Charles II Street, London, UK-SW1Y 4QU	EU/1/00/150/001-015	18.10.2005
13.10.2005	Glustin	Takeda Europe R & D Centre Ltd, Savanah House, 11/12 Charles II Street, London, UK-SW1Y 4QU	EU/1/00/151/001-013	18.10.2005
13.10.2005	Procomvax	Sanofi Pasteur MSD, SNC, 8, rue Jonas Salk, FR-69007 Lyon	EU/1/99/104/001	18.10.2005
13.10.2005	Foscan	Biolitec pharma Ltd. United Drug, House Magna Drive, IE-Dublin 24	EU/1/01/197/001-002	18.10.2005
19.10.2005	GONAL-f	Serono Europe Limited, 56, Marsh Wall, London, UK-E14 9TP	EU/1/95/001/001 EU/1/95/001/003-005 EU/1/95/001/009 EU/1/95/001/012 EU/1/95/001/021-022 EU/1/95/001/025-028 EU/1/95/001/031-035	21.10.2005

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr. i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
19.10.2005	Tracleer	Actelion Registration Ltd, BSI Building 13th Floor, 389 Chiswick High Road, London, UK-W4 4AL	EU/1/02/220/001-005	21.10.2005
19.10.2005	NeuroBloc	Solstice Neurosciences Ltd, Fitzwilton House, Wilton Place, IE-Dublin 2	EU/1/02/166/001-003	21.10.2005
19.10.2005	Velcade	Janssen-Cilag International NV, Turnhoutsewe, 30 — BE-2340 Beerse	EU/1/04/274/001	21.10.2005
25.10.2005	Paxene	Norton Healthcare Limited, Albert Basin, Royal Docks, London, UK-E16 2QJ	EU/1/99/113/001-004	27.10.2005
25.10.2005	Pegasys	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, UK-AL7 3AY	EU/1/02/221/001-010	27.10.2005
25.10.2005	Orgalutran	NV Organon, PO Box 20, Kloosterstraat 6, NL-5340 BH Oss	EU/1/00/130/001-002	27.10.2005
25.10.2005	Rebetol	Norton Healthcare Limited, Albert Basin, Royal Docks, London, UK-E16 2QJ	EU/1/99/107/001-004	27.10.2005
25.10.2005	Telzir	Glaxo Group Ltd., Greenford Road, Greenford, Middlesex, UK-UB6 0NN	EU/1/04/282/001-002	27.10.2005
25.10.2005	Truvada	Gilead Sciences International Limited, Granta Park Abington Cambridge, UK-CB1 6GT	EU/1/04/305/001	27.10.2005
25.10.2005	Viread	Gilead Sciences International Limited, Cambridge, UK-CB1 6GT	EU/1/01/200/001	27.10.2005
25.10.2005	Ovitrelle	Serono Europe Limited, 56, Marsh Wall, London, UK-E14 9TP	EU/1/01/200/001-007	27.10.2005
25.10.2005	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire, UK-EN11 9BU	EU/1/99/111/001-009	27.10.2005
25.10.2005	Cialis	Lilly ICOS Limited, St Bride's House — 10 Salisbury Square — London, UK-EC4Y 8EH	EU/1/02/237/002-005	27.10.2005

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr. i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
25.10.2005	Refludan	Pharmion Limited, Riverside House, Riverside Walk, Windsor, UK-SL4 1NA	EU/1/97/035/001-004	27.10.2005
25.10.2005	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, Uxbridge Business Park, Sanderson Road, Uxbridge, UK-UD8 1DH	EU/1/99/110/001-009	27.10.2005
27.10.2005	Vfend	Pfizer Limited, Sandwich, Kent, UK-CT13 9NJ	EU/1/02/212/001-026	31.10.2005
27.10.2005	IntronA	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73 — BE-1180 Brussel	EU/1/99/127/001-044	2.11.2005
27.10.2005	Rapilysin	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, UK-AL7 3AY	EU/1/96/018/001	31.10.2005
27.10.2005	Prevenar	Wyeth-Lederle Vaccines SA, Rue du Bosquet, 15 — BE-1348 Louvain-La-Neuve	EU/1/00/167/001-007	31.10.2005
27.10.2005	Betaferon	Schering AG Pharma, Berlin, DE-13342 Berlin	EU/1/95/003/001-004	31.10.2005
27.10.2005	Busilvex	Pierre Fabre Médicament, 45 place Abel Gance, FR-92654 Boulogne Billancourt Cedex	EU/1/03/254/001	31.10.2005
27.10.2005	Viraferon	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73 — BE-1180 Brussel	EU/1/99/128/001-037	2.11.2005
28.10.2005	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd, Commonwealth House, 2 Chalkhill Road, Hammersmith, London, UK-W6 8DW	EU/1/04/276/033-035	4.11.2005
28.10.2005	Neupopeg	Dompé Biotec SpA, Via San Martino, 12, IT-20122 Milano	EU/1/02/228/001-003	4.11.2005
28.10.2005	Aldara	3M Santé, Boulevard de l'Oise, FR-95029 Cergy Pontoise Cedex	EU/1/98/080/001	4.11.2005
28.10.2005	Neulasta	Amgen Europe BV, Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda	EU/1/02/227/001-003	4.11.2005

— Upphävande av försäljningstillstånd (artikel 18 i rådets förordning (EEG) nr. 2309/93)

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr. i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
13.10.2005	Bextra	Pharmacia-Pfizer EEIG, Sandwich, Kent, UK-CT13 9NJ	EU/1/02/239/001-030	19.10.2005

**FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA PRODUCENTORGANISATIONER INOM FISKERI- OCH VATTENBRUKSSEKTORN**

(2005/C 293/07)

Detta offentliggörande sker i enlighet med artikel 6 i rådets förordning (EG) nr. 104/2000 av 17. december 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter (EGT L 17, 21.1.2000, s. 22) (Situation den 25.11.2005)

Anmärkning: Fotnoterna finns på sida 38.

	Nombre y dirección Název a adresa Navn og adresse Name und Anschrift Nimi ja aadress Όνομασία και διεύθυνση Name and address Nom et adresse Nome e indirizzo Nosaukums un adrese Pavadinimas ir adresas Név és cím Naam en adres Nazwa i adres Nome e endereço Názov a adresa Ime in naslov Nimi ja osote Namn och adress	Fecha del reconocimiento Datum uznání Dato for anerkendelsen Datum der Anerkennung Tunnustamise kuupäev Ημερομηνία αναγνώρισης Date of recognition Date de reconnaissance Data del riconoscimento Atzīšanas diena Pripažinimo data Elismerés dátuma Datum van erkenning Data dopuszczenia Data de reconhecimento Dátum uznania Datum priznanja Hyväksymispäivä Datum för godkännandet
	1	2
BELGIQUE-BELGIË  BEL 001 ( <sup>2</sup> )(H/C/L)	<p>Producentenorganisatie van de Reders ter Zeevisserij</p> <p>S. V. Rederscentrale</p> <p>H. Baelskaai 25 BE-8400 Oostende</p> <p>Tel. (059) 32 35 03 Fax (059) 32 28 40 E-mail: rederscentrale@unicall.be</p>	4.10.1971
DANMARK  DNK 001 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L)	<p>Danske Fiskeres Producent Organisation</p> <p>Nordensvej 3 — Taulov — Postbox 609 DK-7000 Fredericia</p> <p>Tlf. (45) 70 20 61 00 Fax (45) 70 20 61 01 E-mail: dfpo@inet.uni2.dk Web: http://www.dfpo.dk</p>	1.7.1974
DNK 002 ( <sup>2</sup> ) (H/C)	<p>Skagen Fiskernes Producent Organisation</p> <p>Havnevagtvej 5 DK-9990 Skagen</p> <p>Tlf. (45) 98 44 13 83 Fax (45) 98 44 59 21 E-mail: post@skagenpo.dk</p>	1.2.1985
DNK 003 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C)	<p>Danmarks Pelagiske Producentorganisation</p> <p>Postboks 104 DK-9850 Hirtshals</p> <p>Tlf. (45) 98 94 42 39 Fax (45) 98 94 29 23 E-mail: po@pelagisk.dk</p>	1.2.1985



	1	2
DEUTSCHLAND		
DEU 007 ( <sup>2</sup> ) (L)	Fischereigenossenschaft Holsatia Husum-Friedrichskoog Erzeugergemeinschaft e.G. Westerheverstraße 9 DE-25813 Husum Tel. 0 48 41/46 99 Fax 0 48 41/87 22 93	1.2.1972
DEU 010 ( <sup>1</sup> ) (C)	Vereinigung der deutschen Kutterfischerei GmbH. Venusberg 36 DE-20459 Hamburg Tel. 0 40/31 48 84 Fax 0 40/319 44 49	27.4.1972
DEU 011 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugergenossenschaft der Krabbenfischer Elbe-Weser e.V.Dorum Auf dem Büttel 2 DE-27638 Wremen Tel. 0 47 05/323 Fax 0 47 05/715	24.5.1972
DEU 013 ( <sup>2</sup> ) (H)	Seefrostvertrieb GmbH Baudirektor-Hahn-Straße 95 DE-27472 Cuxhaven Tel. 0 47 21/70 52 01 Fax 0 47 21/70 52 02	3.4.1974
DEU 014 ( <sup>2</sup> ) (C)	Fischer-Genossenschaft Büsum e.G. Alte Hafensinsel 17-19 DE-25761 Büsum Tel. 0 48 34/95 80 0 Fax 0 48 34/67 35	24.12.1974
DEU 017 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erste Erzeugergemeinschaft für Krabbenfischer in Büsum e.V. Dorfstraße 28 DE-25761 Westerdeichstrich Tel. 0 48 34/66 86 Fax 0 48 34/96 23 90	11.7.1979
DEU 019 ( <sup>1</sup> ) (C)	Landesvereinigung der Erzeugerorganisationen für Nordseekrabben und Küstenfischer an der Schleswig-Holsteinischen Westküste e.V. Büsum Ellerbruch 1a DE-21789 Wingst Tel. 0 48 78/88 87 71 Fax 0 48 30/88 87 72	16.7.1982
DEU 021 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugergemeinschaft der Küstenfischer im Weser-Ems Gebiet e.V. Mars-la-Tour-Straße 6 DE-26121 Oldenburg Tel. 04 41/80 16 24 Fax 04 41/8 17 91	15.6.1984
DEU 022 ( <sup>2</sup> ) (H)	Erzeugergemeinschaft für Frischfisch der Deutschen Hochseefischerei GmbH Rheinstraße 59 DE-27570 Bremerhaven Tel. 04 71/92 49 24	16.1.1986
DEU 023 ( <sup>2</sup> ) (C)	Fischereigenossenschaft Elsfleth e.G. Am Binnenhafen DE-26919 Brake Tel. 0 44 01/23 31 Fax 0 44 01/63 15	20.8.1990
DEU 024 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugerorganisation Fischfang u. Fischverwertung Stralsund u. Umgebung GmbH Carl-Heydemann-Ring 91 DE-18437 Stralsund Tel. 0 38 31/49 88 65 Fax 0 38 31/49 91 60	12.6.1992
DEU 025 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugerorganisation Usedomfisch e.G. Dorfstraße 29 DE-17440 Freest Tel. 03 83 70/2 02 23 Fax 03 83 70/2 02 23	12.6.1992
DEU 026 ( <sup>2</sup> ) (L)	Zentrale Absatzgenossenschaft «Rügenfang» Am Hafen 12a DE-18546 Saßnitz/Rügen Tel. 03 83 92/2 24 96 Fax 03 83 92/2 22 13	24.6.1992

	1	2
DEU 028 (?) (L)	FG «Wismarbuch» e.G. Am Alten Hafen DE-23966 Wismar Tel. 0 38 41/28 37 40 Fax 0 38 41/28 25 65	25.6.1992
DEU 029 (?) (O)	Erzeugerorganisation der Pommerschen Küstenfischer Usedom-Wolgast e.V. Greifenstraße 14a DE-17440 Lassan Tel. 0 38 36/20 22 21 Fax 0 38 36/20 22 21	27.6.1992
DEU 030 (?) (C)	Vereinigung der Erzeugerorganisationen der Kutter und Küstenfischer Mecklenburg — Vorpommern Postfach 1128 DE-18401 Stralsund Tel. 0 38 31/29 30 03 Fax 0 38 31/29 30 03	9.9.1993
DEU 031 (?) (L)	Erzeugerorganisation der Küstenfischer Tönning und Umgebung wirtschaftlicher Verein Gunsbüttel 13 DE-25870 Oldenwort Tel. 0 48 64/12 75 Fax 0 48 64/15 31	9.10.1995
DEU 032 (?) (C)	Kutterfisch — Großhandel GmbH Am Hafen DE-23774 Heiligenhafen Tel. 0 43 62/68 61 Fax 0 43 62/68 65	1.1.2000
DEU 033 (?) (L)	Erzeugerorganisation für Muschelzüchter e.V. Haidweg 8 DE-25938 Wyk/Föhr Tel. 0 46 81/34 08 Fax 0 46 81/51 33	1.1.2000
DEU 034 (?) (C)	Erzeugergemeinschaft der Hochsee- und Kutterfischer GmbH, Cuxhaven Niedersachsenstraße — Halle 9 DE-27472 Cuxhaven Tel. 0 47 21/6 49 11 Fax 0 47 21/6 50 58 Email: erzeugergemeinschaft-nord-see@t-online.de	1.1.2005
ΕΛΛΑΔΑ		
GRC 003 (?) (L)	Αλιευτικός αγροτικός συνεταιρισμός γριγρί Βόλου «Παγασητικός» (Coop. «Paghassitikos») Αργοναυτών 16 (Argonafton 16) EL-38333 Βόλος (Volos) Tel. 2421/02 78 94 Fax 2421/02 78 94	7.5.1986
GRC 004 (?) (L)	Όστρια Α.Ε. («Ostria S.A.») Κλειδί Ημαθίας (Kleidi Hmanthias) EL-59032 Κλειδί Ημαθίας Tel. 2333/07 18 25 Fax 2310/84 96 46	10.6.2002
GRC 005 (?) (L)	Μακεδονία («Makedonia») Μητροπόλεως 8Α (Mitropoleos 8A) EL-65403 Καβάλα (Kavala) Tel. 2510/23 08 94 Fax 2510/23 08 94	30.1.2003
ESPAÑA		
ESP 001 (?) (D)	Organización de productores asociados de grandes atuneros congeladores OPAGAC C/Ayala, 54 — 2º — A ES-28001 Madrid OPP-1 Tel. 914 31 48 57/914 35 31 37 Fax 915 76 12 22	7.7.1986

	1	2
ESP 002 (?) (D)	Organización de productores de túnidos congelados OPTUC C/Txibitxiaga, 24 Apartado de correos 49 ES-48370 Bermeo	7.7.1986 OPP-2 Tel. 946 88 28 06 Fax 946 88 50 17
ESP 003 (?) (D)	Organización de productores de buques congeladores de merlúcidos, cefalópodos y especies varias Puerto Pesquero — Edificio Vendedores, oficina 1-6 ES-36202 Vigo	7.7.1986 OPP-3 Tel. 986 43 38 44 Fax 986 43 92 18
ESP 004 (?) (H/C/L)	Organización de productores de pesca fresca del puerto de Vigo Puerto Pesquero — Edificio Vendedores, oficina 1-6 ES-36202 Vigo	7.7.1986 OPP-4 Tel. 986 43 38 44 Fax 986 43 92 18
ESP 005 (?) (H/C/L)	Organización de productores de pesca de bajura de Guipuzcoa OPEGUI C/Miraconcha, 9, Bajo ES-20007 Donostia	7.1986 OPP-5 Tel. 943 45 17 82/943 46 13 06 Fax 943 45 58 33
ESP 006 (?) (H/C/L)	Organización de productores de pesca de bajura de Vizcaya OPESCAYA C/Bailén, 7 — bis, bajo ES-48003 Bilbao	7.7.1986 OPP-6 Tel. 944 15 40 27/944 15 40 11 Fax 94 415 40 76
ESP 007 (?) (H/C/L/O)	Organización de productores de la provincia de Lugo C/Muelle, s/n ES-27890 San Cibrao (Lugo)	17.9.1986 OPP-7 Tel. 982 57 28 23 Fax 982 57 28 23
ESP 008 (?) (C)	Organización de productores de pesca fresca del puerto y Ria de Marin Puerto pesquero s/n, Anexo Lonja ES-36900 Marin	17.9.1986 OPP-8 Tel. 986 88 21 69 Fax 986 88 31 78
ESP 009 (?) (D)	Organización de productores ASPE ASPE C/Claudio Coello, 76-5º B ES-28001 Madrid	25.9.1986 OPP-9 Tel. 914 35 67 42 Fax 915 75 37 50
ESP 010 (?) (D)	Organización de productores ARBAC ARBAC C/Enrique Larreta, 10 — 3º — 1º ES-28036 Madrid	25.9.1986 OPP-10 Tel. 913 15 19 65 Fax 913 15 26 73
ESP 012 (?) (H/C)	Organización de productores de la pesca de Asturias C/Puerto s/n ES-33330 Lastres (Oviedo)	20.11.1986 OPP-12 Tel. 985 85 06 06 Fax 985 85 04 40

	1	2
ESP 013 (?) (H/C)	Organización de productores de pesca fresca del puerto de la Coruña Muelle del Este, Edif. Arcoa, oficina 8 OPP-13 Tel. 981 29 40 71 — Puerto Pesquero ES-15006 La Coruña Fax 981 28 00 91	20.11.1986
ESP 016 (?) (D)	Organización de productores de crustáceos congelados y especies varias CRUSTAMAR OPP-16 C/Glorieta del Norte, 1 Tel. 959 24 83 86/959 25 59 22 ES-21001 Huelva Fax 959 26 12 08	22.12.1986
ESP 018 (?) (A)	Organización de productores de mejillón de Galicia OPMEGA OPP-18 Avenida da Mariña, 25 Tel. 986 50 13 38/986 50 13 89 ES-36600 Villagarcía de Arosa (Pontevedra) Fax 986 50 65 49	30.12.1986
ESP 020 (?) (A)	Organización de productores de marisco y cultivos marinos de la provincia de Pontevedra Rua Agro da Porta, 1 OPP-20 Tel. 986 55 11 07/986 55 10 84 ES-36626 Isla de Arosa (Pontevedra) Fax 986 52 72 91	23.12.1986
ESP 021 (?) (A)	Organización de productores ostrícolas de Galicia OPOGA OPP-21 C/Michelena, 1-4º L Tel. 986 84 48 02 ES-36002 Pontevedra Fax 986 84 58 73	30.12.1986
ESP 022 (?) (A)	Organización de productores piscicultores C/Gral. Moscardó, 3-5º F OPP-22 Tel. 915 53 06 16 ES-28020 Madrid Fax 915 53 06 64	30.12.1986
ESP 030 (?) (A)	Asociación empresarial de productores de cultivos marinos APROMAR OPP-30 Carretera del Marquesado, km. 3,4 Tel. 956 40 33 88 ES-1130 Chiclana (Cádiz) Fax 956 40 33 88	30.12.1986
ESP 031 (?) (D/H)	Organización de productores Pescagalicia PESCAGALICIA OPP-31 Dársena de Oza, 60 Tel. 981 29 53 66/981 28 89 11 ES-15006 La Coruña Fax 981 29 83 37	30.12.1986
ESP 036 (?) (L)	Organización de productores pesqueros de la pesca artesanal de Cádiz OPPsACA OPP-36 Avenida de Lepanto, s/n Tel. 956 37 17 69 ES-11550 Chipiona Fax 956 37 26 04	20.9.1988

	1	2
ESP 037 (?) (C/L)	Organización de productores de pesca fresca del puerto de Barbate Lonja Pesquera de Barbate. Oficina OPP-37 Concesionario, Apartado de Correos 184 Tel. 956 43 23 11 ES-11160 Barbate Fax 956 45 40 06	22.5.1989
ESP 040 (?) (C/L)	Organización de productores de pesca de Málaga C/Manuel Agustín Heredia, 35-1º D OPP-40 Tel. 952 21 52 92 ES-29001 Málaga Fax 952 21 52 92	7.10.1991
ESP 042 (?) (C)	Organización de productores de tunidos y pesca fresca de la prov. de Las Palmas Avenida de Naos, nº 20 OPP-42 Tel. 928 81 35 84 ES-35500 Arrecife de Lanzarote Fax 928 81 22 11	12.5.1992
ESP 043 (?) (D/H)	Organización de productores ANACEF O.P. ANACEF OPP-43 Muelle Pesquero, s/n Tel. 928 47 59 42/928 47 59 43 ES-35007 Las Palmas Fax 928 47 59 44	14.4.1993
ESP 046 (?) (H/C)	Organización de productores de pesca de palangre ORPAL OPP-46 Avenida Malecón, 38 — Entlo. Tel. 981 87 45 20 ES-15960 Santa Eugenia de Riveira Fax 981 87 45 21	4.5.1995
ESP 047 (?) (A)	Organización de Productores de Acuicultura Continental OPAC OPP-47 C/Maldonado, 64 Tel. 91 309 17 72 ES-28006 Madrid Fax 91 309 17 73	31.7.1995
ESP 048 (?) (L)	Organización de Productores de la Pesca Artesanal de Gran Canaria Gran Canaria OPP-48 C/Avenida del Muelle, s/n Tel. 928 64 41 83 ES-35120 Arguineguin G. Canaria Fax 928 64 41 83	5.8.1996
ESP 049 (?) (D/H)	Organización de Productores de Palangreros Guardeses ORPAGU OPP-49 C/Manuel Alvarez nº 16 bajo Tel. 986 61 13 41 ES-36780 La Guardia (Pontevedra) Fax 986 61 16 67	20.1.1997
ESP 050 (?) (H)	Organización de Productores de Pesca de Altura de Cantabria OPECA OPP-50 C/Marqués de la Hermita, s/n — Edificio Lonja de Pescado Tel. 942 32 41 86 ES-39009 Santander Fax 942 32 41 86	14.7.1998
ESP 051 (?) (O)	Organización de Productores Pesqueros de Almadraba Avenida Luis Morales, 32, Edificio OPP-51 Forum, 3ª planta Tel. 954 98 79 38 ES-41018 Sevilla Fax 954 98 86 92	10.10.2000

	1	2
ESP 052 (?) (H)	Organización de Productores de Pesca de Altura del Puerto de Ondárroa OPPAO OPP-52 C/Egidazu Kaia, 18 Tel. 94 683 02 23 ES-48700 Ondarroa Fax 94 613 41 44	4.5.2001
ESP 053 (?) (A)	Organización de Productores «Les Pesqueres de L'Ebre, SL» Mas de les Salines OPP-53 2ª Planta (Antiguas Salinas de San Antoni, s/n) Tel. 977 26 70 60 ES-43870 Amposta (Tarragona) Fax 977 26 70 60	28.5.2001
ESP 054 (?) (A)	Organización de Productores de Pesca de ostra y almeja ONPROA OPP-54 C/Félix Ozamiz, 30 Tel. 670 30 47 35 ES-36940 Cangas (Pontevedra)	27.9.2001
ESP 055 (?) (A)	Organización de Productores aquíicosta, S.L. Apartado de Correos 203 OPP-55 Tel. 977 49 37 20 ES-43860 L'Ametlla de mar Fax 977 49 37 21 (Tarragona)	31.7.2001
ESP 056 (?) (A)	Organización de Productores de Piscicultura Marina de Andalucía Apartado de Correos 119 OPP-56 Tel. 956 88 34 47 ES-11100 San Fernando (Cádiz) Fax 956 88 07 08	22.1.2002
ESP 058 (?) (H/C)	Organización de Productores «OPMALLORCAMAR» Carrer Contramoll Mollet, 5 OPP-58 Tel. 971 71 13 27 ES-07012 Palma de Mallorca Fax 971 72 75 55	14.6.2002
ESP 059 (?) (A)	Asociación de Productores de Rodaballo C/Punta de Couso, s/n OPP-59 Tel. 986 73 50 88 ES-15965 Aguiño-Riveira (La Coruña) Fax 986 73 19 45	18.9.2002
ESP 060 (?) (C)	Organización de Productores Pesqueros de la Marina Alta C/Bellavista, 1 — 2º OPP-60 Tel. 966 42 14 03 Denia (Alicante) Fax 965 78 01 28	26.9.2002
ESP 061 (?) (C/L)	Organització de Productors del Peix Blau de Tarragona C/Moll Pesquer, s/n OPP-61 Tel. 977 21 55 19 ES-43004 Tarragona Fax 977 24 28 82	5.3.2003
ESP 062 (?) (H/C/L)	Organización de Productores Artesanales de Cantabria OPACAN OPP-62 C/Andrés Del Río, 7 portal 2, bajo Tel. 942 21 59 70 ES-39004 Santander Fax 942 21 24 87	23.5.2003
ESP 063 (?) (C/O)	Organización de Productores de chirla y otras especies de la pesca artesanal C/Paseo de la Ría nº 8 OPP-63 Tel. 959 49 51 46 ES-21100 Punta Umbria (Huelva) Fax 959 49 51 56	10.2.2004

	1	2
FINLAND		
FIN 001 (?) (H/C/L)	Osuuskunta Ammattikalastajien Tuottajajärjestö AKTJ Finnish fishermen's PO Jordaksentie 124 FI-7840 Lindkoski	P. 358 400 720 690 F. 358 19 612 749 5.6.2000
FRANCE		
FRA 001 (?) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson en Bretagne FROM Bretagne Espace Trois Rivères 11, rue Félix le Dantec Créac'n Gwen B.P. 61225 FR-29000 Quimper	Tél. 02 98 10 11 11 Fax 02 98 10 36 10 E-mail: FROM.Bretagne@wanadoo.fr 24.5.1971
FRA 002 (?) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson dans le Nord FROM Nord 16, rue Commandant Charcot FR-62200 Boulogne sur Mer	Tél. 03 21 30 03 43 Fax 03 21 30 33 22 E-mail: opfromnord@wanadoo.fr 28.5.1971
FRA 002 (?) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson dans le Nord FROM Nord 16, rue Commandant Charcot FR-62200 Boulogne sur Mer	Tél. 03 21 30 03 43 Fax 03 21 30 33 22 E-mail: opfromnord@wanadoo.fr 28.5.1971
FRA 003 (?) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson dans le Sud-Ouest FROM Sud-Ouest Port de Pêche de Chef-de-Baie Quai Louis Prunier FR-17045 La Rochelle Cedex 1	Tél. 05 46 41 49 16 Fax 05 46 41 70 74 E-mail: fromsudouest@a2i-micro.fr 16.6.1971
FRA 005 (?) (H/C/L)	Organisation des pêcheries de l'Ouest Bretagne OPOB Terre Plein du Port FR-29730 Le Guilvinec	Tél. 02 98 58 02 11 Fax 02 98 58 90 51 E-mail: OPOB@OPOB.COM 19.1.1973
FRA 006 (?) (C/L)	Société coopérative sablaise de mareyage SOCOSAMA 2, rue Colbert, B.P. 95 FR-85103 Les Sables d'Olonne	Tél. 02 51 95 18 07 Fax 02 51 21 51 77 E-mail: administration@socosama.fr 29.1.1973

	1	2
FRA 009 (?) (C/L)	AR. PÊ .VIE — OP ARPEVIE Quai Marcel Bernard FR-85800 St. Gilles Croix de Vie Tél. 02 51 60 08 18 Fax 02 51 55 10 39 E-mail: arpevie@arpevie.fr	24.4.1973
FRA 010 (?) (D)	Organisation des producteurs de thon congelé ORTHONGEL Criée de Concarneau- Bureau n° 10 — Porte Est FR-29181 Concarneau Cedex Tél. 02 98 97 19 57 Fax 02 98 50 80 32 E-mail: orthongel@wanadoo.fr	8.11.1973
FRA 011 (?) (C/L)	Coopérative Maritime Etaploise «Organisation de Producteurs» CME 22, rue Saint Vincent de Paul FR-62203 Boulogne sur Mer Tél. 03 21 87 00 87 Fax 03 21 30 49 02 E-mail: CME@CMEOP.COM	2.4.1974
FRA 013 (?) (L)	Organisation de producteurs des ports du littoral de Provence-Côte d'Azur—Corse PROCACO Min de Saumaty, Chemin du littoral FR-13321 Marseille Tél. 04 91 46 17 18 Fax 04 91 46 40 92	12.11.1974
FRA 018 (?) (C/L)	Société coopérative des pêcheurs portais-Marée COPEPORT MAREE OP 4, Quai des Chantiers B.P. n° 3 FR-14520 Port en Bessin Tél. 02 31 51 26 51 Fax 02 31 22 78 59 E-mail: OP@COPEPORT.COM	12.6.1975
FRA 019 (?) (H/C/L)	Organisation de producteurs de la pêche artisanale du Morbihan et de la Loire-Atlantique PROMA 6, rue Alphonse Rio FR-56100 Lorient Tél. 02 97 37 31 11 Fax 02 97 37 78 42 E-mail: PROMA@wanadoo.fr	12.6.1975
FRA 020 (?) (H/L)	Organisation de producteurs des ports du quartier de Port-Vendres PROQUA PORT Anse Gerbal FR-66660 Port Vendres Tél. 04 68 82 22 45 Fax 04 68 82 13 28 E-mail: proquaportl@wanadoo.fr	29.9.1975



	1	2
FRA 021 (?) (H/C/L/O)	<p>Association nationale des organisations de producteurs de pêche</p> <p>ANOP</p> <p>Espace Trois Rivières 11, rue Félix le Dantec Créac', Gwen B.P. 61225 FR-29000 Quimper</p> <p>Tél. 02 98 10 36 22 Fax 02 98 10 36 10 E-mail: FROM.Bretagne@wanadoo.fr</p>	5.10.1976
FRA 026 (?) (C/L)	<p>Organisation de producteurs des pêcheurs artisans de l'Île de Noirmoutier</p> <p>OPPAN</p> <p>l'Herbaudière FR-85330 Noirmoutier</p> <p>Tél. 02 51 39 14 90 Fax 02 51 39 40 54 E-mail: OPPAN@wanadoo.fr</p>	17.6.1980
FRA 030 (?) (C/L)	<p>Organisation de producteurs des marins-pêcheurs de l'Île d'Yeu</p> <p>OP Île d'Yeu</p> <p>3, rue de la Galiote FR-85350 Île d'Yeu</p> <p>Tél. 02 51 58 50 25 Fax 02 51 59 42 88 E-mail: OP.YEU@wanadoo.fr</p>	2.2.1981
FRA 033 (?) (L)	<p>Organisation de producteurs de sardines et anchois du port du Grau du Roi</p> <p>PROGRAUSARDANC</p> <p>Z.A. du nouveau Port de Peche 23, rue des Lamparos FR-30240 Grau du Roi</p> <p>Tél. 04 66 51 32 80 Fax 04 66 51 31 04</p>	22.9.1983
FRA 037 (?) (C/L)	<p>Organisation de producteurs du port de la Côtinière</p> <p>Port de la Côtinière FR-17310 Saint Pierre d'Oleron</p> <p>Tél. 05 46 47 02 06 Fax 05 46 47 05 77 E-mail: apcot@hotmail.com</p>	2.10.1987
FRA 039 (?) (O)	<p>Organisation de producteurs pour l'élevage en mer</p> <p>ORMER</p> <p>Lotissement le Dauphin FR-34140 Mèze</p> <p>Tél. 04 67 43 96 59/04 67 43 90 53</p>	9.1.1989
FRA 040 (?) (O)	<p>Organisation de producteurs huîtres — Marennes-Oleron</p> <p>SRC Marennes Oléron Les Grossines FR-17320 Marennes</p> <p>Tél. 05 46 85 80 11 Fax 05 46 85 80 12 E-mail: huitresmarennesoleron.op@wanadoo.fr</p>	27.9.1990
FRA 042 (?) (C/L)	<p>Société anonyme coopérative «COPEMART» — Provence-Côte d'Azur</p> <p>COPEMART</p> <p>Anse Aubran FR-13110 Port de Bouc</p> <p>Tél. 04 42 06 45 29 Fax 04 42 06 07 44 E-mail: contact@copemart.com</p>	1.2.1991

	1	2
FRA 043 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L)	Fédération des organisations de producteurs de la pêche artisanale FEDOPA 24, rue du Rocher FR-75008 Paris Tél. 01 53 42 47 78 Fax 01 42 93 86 19 E-mail: FEDOPA@FEDOPA.COM	27.6.1991
FRA 044 ( <sup>2</sup> ) (H/L)	Société coopérative maritime des pêcheurs de SETE-MOLE 28, Promenade J.B. Marty Cap Saint Louis 3B FR-34200 Sete Tél. 04 67 46 04 15 Fax 04 67 46 05 13 E-mail: sa.thoan@accesinter.com	1.1.1992
FRA 046 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	Coopérative des artisans pêcheurs du Sud Organisation des producteurs CAPSUD OP Quai Pascal Elissalt FR-64500 Ciboure Tél. 05 59 47 19 39 Fax 05 59 47 81 13 E-mail: opcapsud@wanadoo.fr	17.8.1994
FRA 047 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L)	Association méditerranéenne des organisations de producteurs AMOP aison des métiers de la mer et des lagunes Rue des Cormorans FR-34200 Sète Tél. 04 67 78 43 16 Fax 04 99 04 94 71 E-mail: amedop@aol.com	16.10.1995
FRA 048 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	COBRENORD OP Quai des Servannais FR-35400 Saint-Malo Tél. 02 99 82 17 03 Fax 02 99 82 03 54 E-mail: COBRENORD@wanadoo.fr	1.1.1996
FRA 049 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L)	Union Bretonne des organisations de producteurs de la pêche maritime U.B.O.P. 2, Allée Saint-Guérolé FR-29556 Quimper Tél. 02 98 10 10 36 Fax 02 98 90 59 50	1.1.1996
FRA 050 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	Organisation de producteurs de produits de La Mer de Guyane O.P.M.G. S/C SEZAP Zone Artisanale de Pêche, B.P. 867 FR-97338 Cayenne Tél. 05 94 38 67 33 Fax 05 94 38 46 17 E-mail: o-p-m-g@wanadoo.fr	4.4.1996
FRA 051 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	GUYAMER Le Larivot, B.P. 1125 FR-97300 Cayenne Tél. 05 94 29 25 76 Fax 05 94 29 31 52 E-mail: guyamer@nplus.gf	4.4.1996

	1	2
FRA 052 (?) (C/L)	ARCA-COOP Port de Pêche Quai Sean Dubourg FR-33314 Arcachon Cedex Tél. 05 57 72 29 67 Fax 05 57 72 29 66 E-mail: ARCA-COOP@wanadoo.fr	1.1.1997
FRA 053 (?) (O)	Organisation des producteurs conchyliculteurs de Bretagne O.P.C.B. 2, rue du Parc-au-Duc, B.P. 168 FR-29204 Morlaix Cedex Tél. 02 98 88 13 33 Fax 02 98 88 37 71 E-mail: opcb@wanadoo.fr	29.10.1997
FRA 054 (?) (O)	Organisation des producteurs conchyliculteurs de Basse Normandie OP.CO.BA.NOR 35, rue du Littoral, B.P. 5 FR-50560 Gouville sur Mer Tél. 02 33 76 80 40 Fax 02 33 76 80 49 E-mail: opcnormandie@wanadoo.fr	21.11.1997
FRA 055 (?) (O)	Société anonyme coopérative maritime «ARCA-HUITRES» Port Ostreicole «Le Rocher» La Teste, B.P. 76 FR-33470 GUJAN-MESDRAS Tél. 05 57 73 02 70 Fax 05 56 66 99 28	30.7.1998
FRA 056 (?) (O)	Organisation des producteurs mytilicoles des Pertuis 7, rue des Ecoles FR-17230 Charron Tél. 05 46 01 56 95 Fax 05 46 01 56 70	13.12.1999
FRA 057 (?) (O)	Organisation de producteurs des Conchyliculteurs du Bassin de Thau Quai Guitard FR-34140 Meze 04 67 18 99 85	2.2.2000
FRA 058 (?) (A)	Société Coopérative Agricole «les aquaculteurs bretons» C.A.B. Z.A.C. du Grand Guélen 8, rue Louis le Bourhis FR-29000 Quimper Tél. 02 98 52 81 44 Fax 02 98 52 81 45	13.5.2002
FRA 059 (?) (O)	OP Conchylicoles des Pays de la Loire 2, Place de l'Eglise, B.P. 14 FR-85230 Bouin Tél. 02 51 68 77 25 Fax 02 51 68 48 36 E-mail: op.paysdelaloire@wanadoo.fr	1.10.2003
IRELAND		
IRL 001 (?) (L)	Irish Fish Producers' Organisation Ltd 11 Elgin Road Ballsbridge — IE-Dublin 4 Tel. (01) 668 70 77 Fax (01) 668 44 66	30.7.1975
IRL 002 (?) (L)	Killybegs Fishermen's Organisation Ltd Bruach na Mara St. Catherine's Road Killybegs — County Donegal Tel. (073) 310 89 Fax (073) 315 77	13.12.1985

	1	2
IRL 003 (?) (O)	Irish Seafood Producers' Group Kilkieran Connemara — County Galway	Tel. (095) 335 01 Fax (095) 334 53
IRL 004 (?) (C)	Irish South and West Fish Producers' Organisation Ltd The Pier Castletownbere — County Cork	Tel. (027) 706 70 Fax (027) 707 71
IRL 005	Irish South & East Fish Producers' Organisation Limited Offices of South & East Coast Fishermen's Co-op Society Dunmore East Co Waterford	Tel. (051) 38 31 70 Fax (051) 38 31 03 E-mail: isefo@eircom.net
ITALIA		
ITA 001 (?) (L)	Associazione produttori pesca, SCRL con sede in Cattolica Cattolica Via A. Costa, 63 IT-47033 Cattolica	Tel. (0541) 96 23 01 / (0541) 95 40 77 Fax (0541) 83 95 26
ITA 004 (?) (C)	Associazione produttori pesca — DOMAR SCRL Via Caduti del Mare, 64/66 IT-44029 Comacchio Fr. Porto Garibaldi (Ferrara)	Tel. (0533) 32 55 24 Fax (0533) 32 69 24 E-mail: domar@global.it
ITA 005 (?) (L)	Associazione produttori pesca, SCRL di Cesenatico Cesenatico Via Caboto, 11 IT-47042 Cesenatico	Tel. (0547) 845 00
ITA 007 (?) (L)	Associazione Produttori Pesca Adriatica Fano Viale Adriatico, 36 IT-61032 Fano	Tel. (0721) 80 44 38
ITA 008 (?) (H)	Associazione produttori tonnieri del Tirreno, SCRL Via F.lli De Mattia, n. 7 IT-84100 Salerno	Tel. (089) 23 75 34 Fax (089) 22 25 57 E-mail: assprodtonnieri@tiscalinet.it
ITA 009 (?) (L)	Associazione produttori pesca di Goro Goro Via Brugnoli, 300 IT-44020 Goro	Tel. (0533) 99 64 52

	1	2
ITA 011 (?) (L)	<p>Associazione produttori pesca di Ancona</p> <p>Ancona</p> <p>Via Vanoni, 4 Tel. (071) 523 31</p> <p>IT-60125 Ancona Fax (071) 207 10 17</p>	4.12.1978
ITA 013 (?) (L)	<p>Associazione produttori pesca «San Marco» SCRL</p> <p>«San Marco»</p> <p>Via Don Eugenio Bellemo, n. 96 Tel. (041) 40 52 22/041 40 53 73</p> <p>IT-30015 Chioggia (Venezia) Fax (041) 40 55 96</p> <p>E-mail: sanmarcopesca@tiscalinet.it</p>	2.12.1980
ITA 018 (?) (L)	<p>«TRONTO PESCA», Srl</p> <p>«Tronto Pesca»</p> <p>Via Aldo Moro, 128 Tel. (0861) 79 78 29</p> <p>IT-64014 Martinsicuro (Teramo) Fax (0861) 79 78 29</p> <p>E-mail: stefanociapanna@libero.it</p>	12.11.1985
ITA 021 (?) (L)	<p>Organizzazione di Produttori «Consorzio Linea Azzurra»</p> <p>«CONSORZIO LINEA AZZURRA»</p> <p>Largo Bocovich, 20 Tel. (0541) 53 775</p> <p>IT-47900 Rimini Fax (0541) 53 775</p> <p>E-mail: lineazzurra@tin.it</p>	6.12.2001
ITA 022 ( <sup>1</sup> ) (L)	<p>Associazione di Organizzazioni di Produttori FEDER OP.IT</p> <p>«FEDER OP.IT»</p> <p>Via Emilio de Cavalieri, 7 Tel. (06) 85 54 198</p> <p>IT-00198 Roma Fax (06) 85 35 29 92</p> <p>E-mail: federop.it@federpesca.it</p>	6.12.2001
ITA 023 (?) (L)	<p>Associazione Produttori Pesca, Coop. Scarl</p> <p>Viale Matteotti, 32-62 Tel. (0733) 77 41 43</p> <p>IT-62012 Civitanova Marche (MC) Fax (0733) 81 47 18</p> <p>E-mail: asspesca@tin.it</p>	14.3.2002
ITA 024 (?) (L)	<p>Consorzio Ittico del Golfo di Trieste</p> <p>Via Diaz, 9/1° Tel. (040) 32 20 421</p> <p>IT-34100 Trieste Fax (040) 32 20 421</p> <p>E-mail: consorzioittico@tin.it</p>	14.3.2002

	1	2
ITA 025 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori della Pesca di Fano, Marotta e Senigallia</p> <p>Società Consortile a.r.l. — O.P.P.E.F.S.</p> <p>Via Nazario Sauro, 152 IT-61032 Fano (Pesaro)</p> <p>Tel. (0721) 800 392 Fax (0721) 800 392 E-mail: giardini@libero.it</p>	14.3.2002
ITA 026 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori Armatori ed Operatori della Pesca di Cesenatico</p> <p>Via Magrini, 29B IT-47042 Cesenatico (FORLÌ)</p> <p>Tel. (0547) 80 294 Fax (0547) 82 511 E-mail: cooparmatorii@libero.it</p>	14.3.2002
ITA 027 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione dei Produttori Ittici del Sud Adriatico</p> <p>Via delle Cistorne, 14 Manfredonia</p> <p>Tel. (0884) 58 29 15 Fax (0884) 51 43 05 E-mail: manfredonia@federcoopesca.it</p>	14.3.2002
ITA 028 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori della Pesca Oceanica Italiana</p> <p>Via Emilio de Cavalieri, 7 IT-00198 Roma</p> <p>Tel. (06) 85 54 198 Fax (06) 85 35 29 92 E-mail: federop.it@federpesca.it</p>	28.8.2002
ITA 029 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Organizzazione Produttori Molluschicoltori del compartimento marittimo di Pesaro</p> <p>Via Nazario Sauro, 152 IT-61032 Fano (Pesaro)</p> <p>Tel. (0721) 80 03 92 Fax (0721) 80 23 53 E-mail: sea-srl@libero.it</p>	15.1.2003
ITA 030 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di produttori pugliesi di pesce azzurro</p> <p>Via S. Domenico, 36 Molfetta</p> <p>Tel. (080) 338 79 00 Fax (080) 338 04 37 E-mail: assopescamolfetta@tin.it</p>	27.3.2003
ITA 031 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di produttori della pesca produttiva di Termoli</p> <p>Piazza dei Pescatori IT-86039 Termoli (Campobasso)</p> <p>Tel. (0875) 70 58 50 Fax (0875) 70 58 50 E-mail: info@motopesca.it</p>	27.3.2003
ITA 032 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di produttori della pesca di fasolari dell'alto Adriatico</p> <p>Via Piave, 141/1 IT-30175 Mestre (Venezia)</p> <p>Tel. (041) 40 23 71 Fax (041) 550 99 38 E-mail: info@unioncoop.com</p>	27.3.2003
ITA 033 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Produttori Molluschi Associati Friuli Venezia-Giulia PMA-FVG</p> <p>Via G. Raddi, 2 IT-33050 Marano Lagunare (UD)</p>	31.7.2003
ITA 034 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Associazione Produttori Pesca Etruria</p> <p>Via Santa Maria in Gradi, 47/C IT-01100 Viterbo</p> <p>Tel. (0431) 72 10 72 Fax (0431) 72 10 72</p>	31.7.2003
ITA 035 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Cooperativa fra Pescatori «LA SIRENA»</p> <p>Via C. Colombo, 32 IT-04019 Terracina (Latina)</p> <p>Tel. (0733) 72 70 86</p>	31.7.2003

	1	2
ITA 036 ( <sup>2</sup> )	<p>Organizzazione Interprofessionale della Filiera Pesca e Acquacoltura in Italia (O.I. Filiera Ittica)</p> <p>Via E. De Cavalieri, 7 IT-00198 Roma</p> <p>Tel. (06) 852 08 31 Fax (06) 85 35 29 92 E-mail: fida@confcommercio.it</p>	16.1.2004
ITA 037 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organizzazione di Produttori Tonnierieri Siciliani di Messina</p> <p>Via T. Cannizzaro, 155 Messina</p> <p>Tel. (090) 35 93 59</p>	13.2.2004
ITA 038 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organizzazione Produttori della Pesca di Grandi Pelagici «Il Palangaro &amp; C.» Soc. Coop. a r.l.</p> <p>Piazza Piemonte e Lombardo, 27 Marsala</p> <p>Tel. (0923) 95 30 75 Fax (0923) 95 30 75</p>	28.4.2004
ITA 039 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Organizzazione di Produttori Ittici di Manfredonia</p> <p>Via Taverna, 9 Manfredonia</p> <p>Tel. (0884) 535253 Fax (0884) 515700</p>	6.5.2004
ITA 040 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Consorzio delle Cooperative Pescatori del Polesine Soc. Coop. a r.l.</p> <p>Via della Sacca, 11 Scardovari</p> <p>Tel. (0426) 38 92 26 Fax (0426) 38 91 48 E-mail: Portotolle@federpesca.it</p>	23.7.2004
ITA 041 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Cooperativa Pescatori PROGRESSO Soc. Coop. a r.l.</p> <p>Via Tiepolo 13/A San Benedetto del Tronto</p> <p>Tel. (0735) 58 87 90 Fax (0735) 58 87 90</p>	16.12.2004
ITA 042 ( <sup>1</sup> ) (C)	<p>Ass. Produttori Pesca fra Pescatori ed Armatori della Piccola Pesca PORTO SAN GIORGIO</p> <p>Piazza Beni 3 Porto San Giorgio</p> <p>Tel. (0734) 67 26 89 Fax (0734) 67 40 79</p>	16.12.2004
ITA 043 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Cooperativa Pescatori di Pila — Organizzazione di Produttori Soc. Coop. a r.l.</p> <p>Via Curtatone, 48-103 Porto Tolle — Pila</p> <p>Tel. (0426) 38 71 08 Fax (0426) 38 70 36</p>	10.3.2005
ITA 044 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Società Cooperativa di mutua assistenza per azioni a responsabilità limitata</p> <p>«Fra i Pescatori» di Sciacca</p> <p>Largo Dogane, 3/8 92019 Sciacca (AG)</p> <p>Tel. 92 52 17 89 — 86 349 Fax 92 52 17 89 — 86 349 E-mail: coopescatori@libero.it</p>	3.8.2005
ITA 045 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organizzazione di Produttori Tonnierieri dell'Adriatico Soc. Coop a r.l.</p> <p>Via Paolucci Raffaele n. 75 65100 Pescara</p> <p>Tel. (085) 291117 Fax (085) 4295673</p>	3.8.2005

	1	2
LETTONIA		
LVA 001 ( <sup>2</sup> ) (D)	NACIONĀLAS ZVEJNĪCĪBAS RAZOTĀJU ORGANIZĀCIJA NZRO Ganību Dambis 24A 1005 Rīga	25.10.2004 Tel. (+371) 738.31.97 Fax (+371) 738.31.97 E-mail: zv.flote@dtg.lv
LVA 002 ( <sup>2</sup> ) (D)	LATVIJAS ZVEJAS PRODUKTU RAZOTĀJU GRUPA Ronu Iela 8 3401 Liepāja	18.2.2005 Tel. (+371) 342.30.94 Fax (+371) 342.30.94 E-mail: kursa@apollo.lv
LITHUANIA		
LTU 001 ( <sup>1</sup> ) D	Lietuvos žuvininkystės produktų gamintojų asociacija	1.6.2004
LTU 002 ( <sup>2</sup> )	Nacionaline akvakultūros ir žuvų produktų gamintojų asociacija	30.6.2004
NEDERLAND		
NLD 002 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Oost Nederland u.a. Postbus 100 NL-8320 AB Urk	19.11.1971 Tel. (0527) 68 41 41 Fax (0527) 68 41 66
NLD 003 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Wieringen u.a. Havenkade 1 NL-1779 GS Den Oever	29.12.1986 Tel. (0227) 51 20 48 Fax (0227) 51 22 39
NLD 004 ( <sup>2</sup> ) (L)	Coöperatieve Producentenorganisatie Nederlandse Vissersbond u.a. Postbus 64 NL-8300 AB Emmeloord	2.12.1987 Tel. (0527) 69 81 51 Fax (0527) 69 87 76
NLD 005 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie van de Nederlandse Mosselcultuur U.A. Postbus 116 NL-4400 AC Yerseke	9.1.1991 Tel. (0113) 57 60 66 Fax (0113) 57 60 68
NLD 006 ( <sup>2</sup> ) (L)	Coöperatieve Producentenorganisatie Texel U.A. Postbus 602 NL-1792 ZG Oudeschild	6.10.1993 Tel. (0222) 31 42 91 Fax (0222) 31 47 58
NLD 007 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie van de Nederlandse Kokkelvisserij U.A. Coxstraat 41 NL-4421 DC Kapelle	23.8.1995 Tel. (0113) 34 20 84 Fax (0113) 34 45 46
NLD 008 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Nederlandse Vissersbond IJsselmeer u.a. Postbus 64 NL-8300 AB Emmeloord	27.6.1996 Tel. (0527) 69 81 51 Fax (0527) 69 87 76
NLD 009 ( <sup>2</sup> ) (O)	Redersvereniging voor de Zeevisserij Postbus 72 NL-2280 AB Rijswijk	22.1.1996 Tel. (070) 336 96 00 Fax (070) 399 94 26
NLD 010 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie van Schelpdiervissers op de Noordzee u.a. Coxstraat 41 NL-4421 DC Kapelle	7.7.1997 Tel. (0113) 34 20 84 Fax (0113) 33 01 48



	1	2
NLD 011 (?) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Delta Zuid U.A. Postbus 116 NL-4400 AC Yerseke Tel. (0113) 57 60 66 Fax (0113) 57 60 68	11.11.2003
NLD 012 (?) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie West U.A. Postbus 116 NL-4400 AC Yerseke Tel. (0113) 57 60 66 Fax (0113) 57 60 68	11.11.2003
POLAND		
POL 001 (?) (D/H/O)	Północnoatlantycka Organizacja Producentów Sp. z o.o. ul. Parkowa 13/17/123 PL-00-759 Warszawa Tel. (48-22) 840 89 20 Fax (48-22) 840 89 22 E-mail: paop@paop.org.pl	1.5.2004
POL 002 (?) (C/H/L/O)	Krajowa Izba Producentów Ryb ul. Marynarki Polskiej 40 lok. 14 PL-76-270 Ustka Tel. (48-59) 8149 400 to 402 Fax (48-59) 8149 403 E-mail: kirustka@pro.onet.pl	26.8.2004
PORTUGAL		
PRT 001 (?) (D/C)	Organização de Produtores de Pescas Industriais, ACE OPESCA OP-1 Porto de Pesca Costeira — Edifício da Lota, Salas 10 e 11 /Apartado 86 PT-3834-908 Gafanha da Nazaré Tel. 234 39 09 60/234 39 09 61 Fax 234 39 09 69	28.2.1986
PRT 002 (?) (C/L)	Cooperativa de Pesca do Arquipélago da Madeira COOPESCAMADEIRA OP-2 Travessa das Torres PT-9050-035 Funchal Tel. 291 22 15 43 Fax 291 22 76 45	28.2.1986
PRT 004 (?) (C/L)	Cooperativa de Pesca Algarvia, C.R.L. COOPALGARVIA OP-4 Av. da República, 156 — 1.º PT-8700-310 Olhão Tel. 289 70 62 61/289 70 53 89 Fax 289 70 62 61	28.2.1986
PRT 005 (?) (L)	Organização de Produtores, ACE FENACOOPESCAS OP-5 Porto de Pesca, Armazém n.º 33 PT-2520-630 Peniche Tel. 262 78 43 20 Fax 262 78 40 27	28.2.1986
PRT 006 (?) (L)	Cooperativa de Produtores de Peixe do Norte, C.R.L. PROPEIXE OP-6 Av. Serpa Pinto, 508 — 1.º PT-4450-277 Matosinhos Tel. 229 38 36 68 Fax 229 38 44 12	28.2.1986
PRT 007 (?) (C/L)	Cooperativa dos Armadores de Pesca do Barlavento, C.R.L. BARLAPESCAS OP-7 Rua França Borges, 7 — c/v Dto PT-8500 Portimão Tel. 282 48 33 18 Fax 282 48 47 41	28.2.1986

	1	2
PRT 008 (?) (C/L)	Cooperativa de Pesca Geral do Centro, C.R.L.  OPCENTRO OP-8  Porto de Pesca, Armazém n.º 17 Tel. 262 78 03 70/7  PT-2520-630 Peniche Fax 262 78 03 71/7	28.2.1986
PRT 009 (?) (C/L)	Organização de Produtores da Pesca Artesanal  APROPESCA OP-9  Rua da Assunção, 88 Tel. 252 62 02 53  PT-4490-496 Póvoa de Varzim Fax 252 61 15 58	28.2.1986
PRT 010 (?) (L)	Cooperativa de Pesca de Setúbal, Sesimbra e Sines, C.R.L.  SESIBAL OP-10  Rua do Clube Naval, 7 — 1.º Tel. 265 52 66 34  PT-2900-325 Setúbal Fax 265 53 48 28	30.12.1986
PRT 011 (?) (C/L)	Organização de Produtores da Pesca, C.R.L.  ARTESANALPESCA OP-11  Porto de Abrigo de Sesimbra — Docapesca, Apartado 50 Tel. 212 28 04 95  PT-2979-909 Sesimbra Fax 212 28 04 79	11.5.1988
PRT 012 (?) (L)	Cooperativa de Produtores de Peixe, C.R.L.  VIANAPESCA OP-12  Zona Portuária Tel. 258 82 20 16/258 82 20 17  PT-4900-363 Viana do Castelo Fax 258 82 20 15	27.12.1988
PRT 013 (?) (L)	Cooperativa dos Armadores da Pesca Artesanal, C.R.L.  CAPA OP-13  Zona Portuária de Peniche — Edifício da CAPA Tel. 262 78 40 82  PT-2520-630 Peniche 262 78 42 83	5.2.1990
PRT 014 (?) (C)	Associação de Produtores de Atum e Similares dos Açores  APASA OP-14  Centro Comercial Sol-Mar — Apartamento 218 Tel. 296 28 72 91/296 28 72 92  PT-9500 Ponta Delgada — Açores Fax 296 28 72 42	11.12.1990

	1	2
PRT 016 (?) (L)	Cooperativa de Comercialização, C.R.L. PORTO DE ABRIGO OP-16 1.ª Rua de Santa Clara, 35 Tel. 296 20 15 50 PT-9500-241 Ponta Delgada — Fax 296 20 15 59 Açores	16.8.1993
PRT 017 (?) (L)	Organização de Produtores da Pesca de Bivalves com Ganchorra, C.R.L. BIVALPESCA OP-17 Rua do Clube Naval, 3 Tel. 265 52 35 09 PT-2900 Setúbal Fax 265 52 21 40	16.9.1994
PRT 018 (?) (L)	Cooperativa de Produtores de Peixe do Centro Litoral, C.R.L. CENTRO LITORAL OP-18 Rua 10 de Agosto, 92 R/C Tel. 233 41 29 65 PT-3080-053 Figueira da Foz Fax 233 42 29 35	17.4.2000
PRT 019 (?) (L)	Organização de Produtores de Pesca do Algarve, C.R.L. OLHÃO PESCA OP-19 Av. 16 de Junho, s/n Tel. 289 70 32 18 PT-8700-311 Olhão Fax 289 70 32 18	17.4.2000
SVERIGE		
SWE 001 (?) (C/L)	Sveriges Fiskares Producentorganisation ek. För. Box 4081 Tfn (031) 42 02 50 SE-400 40 Göteborg Fax (031) 42 39 80	1.1.1994
SWE 002 (?) (L)	Hallandsfiskarnas Producentorganisation ek. För. Pl 3440 Tfn (0340) 372 50 SE-430 16 Rolfstorp Fax (0340) 370 88	28.2.1994
SWE 004 (?) (L)	Producentorganisationen Gävlefisk ek. För. Box 4045 Tfn (026) 51 59 20 SE-800 04 Gävle Fax (026) 51 99 25	28.2.1994
SWE 005 (?) (A)	Matfiskodlarnas Producentorganisation ek. För. Fiskebäcks Hamn 4 Tfn (031) 69 19 35 SE-426 58 Västra Frölunda Fax (031) 29 10 85	28.9.1998
SWE 006 (?) (C/D/H)	Sveriges Pelagiska Producentorganisation ek. För. Fiskebäckshamn 4 Tfn (031) 69 44 83 SE-426 58 Västra Frölunda Fax (031) 29 10 85	5.3.2004

	1	2
UNITED KINGDOM		
GBR 001 (?) (H)	The Fish Producers' Organisation Ltd NFFO Offices Marsden Road Fish Docks Grimsby North-East Lincolnshire UK-DN31 3SG Tel. (01 472) 35 21 41 Fax (01 472) 24 24 86	16.4.1973
GBR 002 (?) (C)	South Western Fish Producers' Organisation Ltd Westbeer House 50 Fore Street Ivybridge Devon UK-PL21 9AE Tel. (01 752) 69 09 50 Fax (01 752) 69 11 26	8.5.1974
GBR 003 (?) (C)	Aberdeen Fish Producers' Organisation Ltd Unit 4 Deemouth Business Centre South Esplanade East Aberdeen UK-AB11 9PB Tel. (01 224) 87 73 66 Fax (01 224) 87 78 22	18.7.1974
GBR 004 (?) (C)	Scottish Fishermen' Organisation Ltd Braehead 601 Queensferry Road Edinburgh UK-EH4 6EA Tel. (01 31) 339 79 72 Fax (01 31) 339 66 62	1.8.1974
GBR 005 (?) (C)	Anglo-Scottish Fish Producers' Organisation Ltd 12 Castlegate Berwick-upon-Tweed Northumberland UK-TD15 1JT Tel. (01 289) 30 68 73 Fax (01 289) 30 50 33	16.1.1975
GBR 006 (?) (L)	Cornish Fish Producers' Organisation Ltd 1 The Strand Newlyn Penzance Cornwall UK-TR18 5HJ Tel. (01 736) 35 10 50 Fax (01 736) 35 06 32	5.8.1975

	1	2
GBR 007 (?) (L)	Northern Ireland Fish Producers' Organisation Ltd  1 Coastguard Cottages  The Harbour  Portavogie  County Down  UK-BT22 1EA  Tel. (02 8427) 719 46  Fax (02 8427) 716 96	2.1.1976
GBR 008 (?) (L)	Anglo-North Irish Fish Producers' Organisation Ltd  The Harbour  Kilkeel  County Down  UK-BT34 4AX  Tel. (02 8417) 628 55  Fax (02 8417) 649 04	4.8.1976
GBR 010 (?) (L)	Fife Fish Producers' Organisation Ltd  10 Mid Shore  Pittenweem  Fife  UK-KY10 2NL  Tel. (01 333) 31 14 74  Fax (01 333) 31 22 82	1.5.1980
GBR 012 (?) (C)	North-East of Scotland Fishermen' Organisation Ltd  75 Broad Street  Peterhead  UK-AB42 1JL  Tel. (01 779) 47 87 31  Fax (01 779) 47 02 29	13.8.1980
GBR 013 (?) (H)	Eastern England Fish Producers' Organisation Ltd  2, Nacton Street  Grimsby  North-East Lincolnshire  UK-DN31 3HH  Tel. (01 472) 26 85 55  Fax (01 472) 26 86 66	17.12.1981

	1	2
GBR 014 (?) (L)	Shetland Fish Producers' Organisation Ltd Shetland Seafood Centre Stewart Building Lerwick Shetland UK-ZE1 OLL Tel. (01 595) 69 31 97 Fax (01 595) 69 44 29	10.12.1982
GBR 015 (?) (C)	Fleetwood Fish Producers' Organisation Ltd 19 Poulton Street Fleetwood Lancashire UK-FY7 6LP Tel. (01 253) 77 25 08 Fax (01 253) 87 64 14	22.12.1983
GBR 016 (?) (H)	Lowestoft Fish Producers' Organisation 10 Waveney Road Lowestoft Suffolk UK-NR32 1BN Tel. (01 502) 57 43 12 Fax (01 502) 56 57 52	13.8.1993
GBR 017 (?) (H)	Wales and West Coast Fish Producer's Organisation Ltd Pembrokeshire House Milford Marina Milford Haven Pembrokeshire UK-SA73 3AF Tel. (01 646) 69 54 83 Fax (01 646) 69 53 21	14.9.1993
GBR 018 (?) (H)	North Sea Fishermens' Organisation Ltd 8, Abbey Walk Grimsby North East Lincolnshire UK-DN31 1NB Tel. (01 472) 24 10 07 Fax (01 472) 35 51 34	20.9.1993
GBR 019 (?) (C)	West of Scotland Fish Producers' Organisation Ltd Station House Harbour Road Mallaig Inverness-shire UK-PH41 4QD Tel. (01 687) 46 26 79 Fax (01 687) 46 26 79	27.4.1995
GBR 020 (?) (H)	Northern Producers' Organisation Ltd 3 Frithside Street Fraserburgh Aberdeenshire UK-AB43 9AR Tel. (01 346) 51 11 85 Fax (01 346) 51 31 02	1.1.1996
GBR 021 (?) (O)	Scottish Salmon Producer's Organisation Ltd Durn Isla Road Perth UK-PH2 7HG Tel. (01 738) 58 70 00 Fax (01 738) 62 14 54	1.9.1997

	1	2
GBR 022 (?) (C)	Orkney Fish Producers' Organisation Ltd  4 Ferry Terminal Building  Kirkwall Pier  Kirkwall  Orkney  UK-KW15 1 HU	15.10.1999  Tel. (01 856) 87 18 18  Fax (01 856) 87 19 19

(1) Asociaciones de organizaciones de productores  
Sdružení organizací producentů  
Sammenslutninger af producentorganisationer  
Vereinigungen von Erzeugerorganisationen  
Tootjaorganisatsioonide liidud  
Συνδέσμοι ομάδων παραγωγών  
Associations of producer organisations  
Association d'organisation de producteurs  
Associazioni di organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizāciju asociācijas  
Gamintojų organizacijų asociacijos  
Termelői szervezetek szövetsége  
Verenigingen van producentenorganisaties  
Stowarzyszenia organizacji producentów  
Associações de organizações de produtores  
Združenia organizácií výrobcov  
Združenja organizacij proizvajalcev  
Tuottajajärjestöjen yhdistys  
Sammanslutningar av producentorganisationer

(2) Organizaciones de productores  
Organizace producentů  
Producentorganisationer  
Erzeugerorganisation  
Tootjaorganisatsioonid  
Ομάδες παραγωγών  
Producer organisations  
Organisation de producteurs  
Organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizācijas  
Gamintojų organizacijos  
Termelői szervezetek  
Producentenorganisaties  
Organizacje producentów  
Organizações de produtores  
Organizácie výrobcov  
Organizacije proizvajalcev  
Tuottajajärjestö  
Producentorganisationer

(A) Acuicultura  
Akvakultura  
Akvakultur  
Aquakultur  
Akvakultuur  
Υδατοκαλλιέργεια  
Aquaculture  
Aquaculture  
Acquacoltura  
Akvakultūra  
Akvakultūra  
Akvakultūra  
Aquacultuur  
Akwakultura  
Aquicultura  
Akvakultúra  
Ribogojstvo  
Vesiviljely  
Vattenbruk

(C) Pesca costera  
Pobřežní rybolov  
Kystfiskeri  
Küstenfischerei  
Rannapüük  
Παράκτια αλιεία  
Coastal fishing  
Pêche côtière  
Pesca costiera  
Piekraustes zveja  
Pakrantės žvejyba  
Part menti halászat  
Kustvisserij  
Połowy przybrzeżne  
Pesca costeira  
Pobrzeżny rybolov  
Obalni ribolov  
Rannikkokalastus  
Kustfiske

(D) Pesca en alta mar  
Hlubinný rybolov  
Fjernfiskeri  
Fernfischerei  
Súvamerepüük  
Αλιεία στο πέλαγος  
Deep-sea fishing  
Pêche au large  
Pesca al largo  
Dziljūras zveja  
Gelminė žvejyba  
Mélytengeri halászat  
Zeevisserij  
Połowy głębokowodne  
Pesca do largo  
Hlbokomorský rybolov  
Globokomorski ribolov  
Syvänmerenkalastus  
Fiske på öppna havet

---

(H) Pesca de altura	(L) Pequena pesca local	(O) Otro tipo de pesca
Rybolov na volném moři	Drobný místní rybolov	Ostatní druhy rybolovu
Højsøfiskeri	Lokalt fiskeri af mindre omfang	Andet fiskeri
Hochseefischerei	Lokale Küstenfischerei	Sonstige
Avamerepüük	Väikesemahuline kohalik kalapüük	Muu kalapüük
Αλιεία στην ανοικτή θάλασσα	Τοπική αλιεία περιορισμένης κλίμακας	Άλλου τύπου αλιεία
High-sea fishing	Local small-scale fishing	Other types of fishing
Pêche hauturière	Petite pêche locale	Autre pêche
Pesca d'altura	Piccola pesca locale	Altri tipi di pesca
Tāljūras zveja	Vietējā sīkzveja	Citi zvejas veidi
Žvejyba atviroje jūroje	Vietinė mažo masto žvejyba	Kitos žvejybos rūšys
Nyílt tengeri halászat	Helyi kisipari halászat	Egyéb típusú halászat
Visserij op de volle zee	Kleinschalige kustvisserij	Andere visserijtypes
Połowy dalekomorskie	Lokalne połowy przybrzeżne	Inne
Pesca do alto	Pequena pesca local	Outra pesca
Rybolov na otvorenom mori	Miestny malý rybolov	Iné druhy rybolovu
Ribolov na odprtem morju	Mali lokalni ribolov	Drugi tipi ribolova
Avomerikalastus	Lāhivesikalastus	Muu kalastus
Djuphavsfiske	Småskaligt lokalt fiske	Annat fiske

---



**KOMMISSIONENS YTTRANDE****av den 24 november 2005****om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från ombyggnadsarbeten vid kärnkraftverket Temelín i Tjeckien, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget**

(2005/C 293/08)

**(Endast den tjeckiska texten är giltig)**

I enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget tillhandahöll den tjeckiska regeringen den 23 mars 2005, Europeiska kommissionen allmänna upplysningar om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från ombyggnadsarbeten vid kärnkraftverket Temelín.

På grundval av de allmänna upplysningarna har kommissionen noterat att den anläggning för lagring av bestrålat bränsle som uppstår genom dessa ombyggnadsarbeten i första hand är avsedd för lagring av det uttjänta kärnbränsle som uppkommer i kärnkraftverket Temelín under dess trettioåriga driftsperiod, och att lagringsperioden kommer att begränsas till cirka 60 år. Efter samråd med expertgruppen, har kommissionen formulerat följande yttrande:

1. Avståndet mellan anläggningen och närmaste plats i en annan medlemsstat (i detta fall Österrike och Tyskland) är ca 45 km.
2. Vid normal drift kommer de planerade ändringarna inte att leda till att befolkningen i någon annan medlemsstat utsätts för exponering som är hälsomässigt relevant.
3. I fall av olyckor av den art och storleksordning som avses i de ursprungliga allmänna upplysningarna kommer de planerade ändringarna inte att medföra någon exponering som i hälsöhänseende är av betydelse för befolkningen i någon annan medlemsstat.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att genomförandet av planen för deponering av alla typer av radioaktivt avfall som härrör från ombyggnaden av kärnkraftverket Temelín i Tjeckien, inte torde innebära risker för radioaktiv kontamination, som är av betydelse ur hälsosynpunkt, av en annan medlemsstats vatten, mark eller luft vare sig vid normal drift eller vid en olycka av den omfattning som avses i de allmänna upplysningarna.

---

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4038 – PAI/SSK (specialty chemicals))**  
**Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2005/C 293/09)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 17 november 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 [och en begäran om hänskjutning enligt artikel 4(5)] i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup> genom vilken företaget PAI Partners S.A.S. ("PAI", Frankrike) acquires förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över Sydsvenska Kemi ABs ("SSK", Sverige) aktiviteter rörande special kemikalier, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— PAI: privat riskkapital fond;

— SSK: produktion och försäljning av special kemikalier, i huvudsak för marknaden för beläggningar (företagets aktiviteter avseende sammansättningar är inte del av transaktionen).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.4038 – PAI/SSK (specialty chemicals) till:

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för Konkurrens  
Merger Registry  
J-70  
BE-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 56, 5.3.2005, s. 32.